

Lördag

Nya Åland

31 MARS 2007 NR 67 PRIS 1,20 €

Han berättar
en historia

KULTUR. "En historia" kallar **Krister Sundbäck** den bok han släppte på fredagen. Boken är ett personligt verk som berättar om honom själv, men som har vida ramar och ger rum också för en hel del annat. Nyan var med då författaren presenterade boken.

SIDAN 10



BILDEXTRA

Simmande älgko behövde polishjälp



Simmade i centrum. En älg som hade hittat in till Mariehamn simmade igår eftermiddag omkring i Östrahamnen. I ungefär en timme cirklade älgen runt i Slemmernes kalla vatten innan den tog sig tillbaka upp på land. Foto: ERKKI SANTAMALA

"Det här var nog årets första dopp!"

NYHETER. En älgko väckte uppmärksamhet på fredagseftermiddagen då den bestämde sig för att ta ett dopp i Slemmern. Älgen kom från Lilla Holmen och försökte simma över mot Kalmarnäs. Där hindrades den av isen på Slemmernes östra sida och det var då nära att älgen tog i land vid Sjökvarteret. Just innan

den nådde land ångrade den sig och vände tillbaka mot Lilla Holmen där den åter tog sig upp på land. Både polisen och biträdande brandchefen **Thomas Mattsson** fick komma till älgens assistans. De spärrade av Lilla Holmen och Mattsson hjälpte till att valla älgens på rätt.

Flera personer letade sig ner till hamnen för att följa älgens simtur.

– Det här måste nog vara årets första dopp, trodde **Nina Marander** och **Mathias Rösgren** som hade tagit sig ner till kajen för att följa älgens framfart.

SIDORNA 2-3



Brann ner. Kvar i sex igår kväll såg väderkvarnen på Seglinge mest ut som en brinnande fackla. När den här bilden togs klockan sex fanns inte mycket kvar att rädda. Ytterligare några minuter senare fanns inget av kvarnen kvar. Foto: PRIVAT

Brand totalförstörde Seglinges väderkvarn

NYHETER. Igår kväll totalförstördes en väderkvarn på Seglinge i en häftig brand. På ungefär en halvtimme brann kvarnen ner till grunden trots att bybor och Kumlinges frivilliga brandkår försökte släcka branden.

Kvarnen som byggdes i början på 1980-talet för att påminna om de cirka femton väderkvarnar som funnits på Seglinge förr i tiden har fungerat som ett slags kännetecken för ön. Från havet har kvarnen fungerat som ett sjömärke.

– Stämningen är mycket dyster här på ön efter att kvarnen brann ner, berättar Seglinge-bon **Eva-Lotta Kastilan**.

Kastilan tror att branden kan ha varit anlagt. Händelsen är polisanmäld.

SIDAN 4

Livet på Åland passar Simon

SPORT. OS-stjärnan i volleyboll **Simon Dahl** trivs med den lugna tillvaron på Åland. För Nya Åland berättar han att hans liv inte alltid varit en raksträcka och att det är när han har vågat ta risker som han har svängt in på spännande vägar.

– Man måste våga. Jag sålde allt jag ägde, som lägenhet och möbler, för att ha råd med ett sju veckor långt träningsläger i Los Angeles, säger han.

SIDAN 17

familjen 6

"Vi har alltid haft bra "feeling" på jobbet!"
BANKDIREKTÖR ROLLE KARLSSON
I PRATSTUNDEN.

porträttet 8

"Jag har aldrig haft en drömfri natt."
NIKLAS SJÖBERG I PORTRÄTTET.

vin & mat 12

"Jag erkänner. Jag är svag för de italineska röda..."
ELLA GRÜSSNER CROMWELL-MORGAN
PRESENTERAR TVÅ NYA VINER.

krönika 20

"Eller schnitzel, späckad med ost, som i sin tur är späckad med korv som i sin tur är späckad med fläsk."
FRED FORSELL FROSSAR I FETT

Du, vi träffas på Vårmassan Vårmassa
EckeröHallen

med över 60 företagsamma utställare
från Åland, Finland och Sverige

Tid och plats:
21-22 april kl. 11-17
båda dagarna i Eckerö Hallen

Anmälningar: www.massforum.net
Arrangör: MÄSSFORUM ÅLAND
E-post: info@eckeromassa.fi
Tel: 018-38 021

BILDEXTRA

Första doppet efter

Kl. 16.44


På besök vid Linden. Efter att ha försökt simma över mot Kalmarnäs men hindrats av isen på Slemmerns östra sida var älgen nära att ta i land vid Sjökvarteret.

Kl. 16.52


Räddningsledare. Biträdande brandchef Thomas Mattsson ledde räddningsarbetet. Han tog beslutet att försöka hjälpa älgen att ta i land vid Lilla Holmen.

Kl. 17.04


Avspärrat område. Polisen spärrade av Lilla Holmen så att nyfikna åskådare inte skulle skrämma älgen.

Kl. 17.05


På väg mot land. Med siktet inställt på Lilla Holmen simmade älgen bestämt på mot land.

Kl. 17.06


Markkänning. Efter en lång simtur i det iskalla vattnet tog älgen slutligen i land på Lilla Holmen.

Kl. 17.23


Virrig. Det tog en stund innan älgen bestämde sig för att lämna Lilla Holmen. Först sprang den runt i parken en stund.

Kl. 17.26


Till sist, med lite hjälp av en valande brandchef, bestämde älgen sig för att lämna Lilla Holmen. Det enda bevis den lämnade från den dramatiska händelsen var de här spåren i sanden.

BILDEXTRA

islossning



Vinterbadare. En älg väckte uppmärksamhet när den på fredagseftermiddagen bestämde sig för att ta ett dopp i Slemmern. Den behövde hjälp från både polis och brandkår för att hitta tillbaka ut ur centrum.

Knappt han isen gå på Slemmern innan en lite anorlunda vinterbadare tog sig ett dopp. En älg som hade hittat in till Mariehamn behövde hjälp från både polis och brandkår för att hitta tillbaka ut ur centrum.

En älg väckte uppmärksamhet på fredagseftermiddagen då den bestämde sig för att ta ett dopp i Slemmern. Älgen kom från Lilla Holmen och simmade runt i Slemmern i ungefär en timme innan den åter tog sig upp på land. Det hela blev så dramatiskt att både polisen och biträdande brandchefen **Thomas Mattsson** fick komma till älgens assistans. Först övervakade de älgens simtur från kajen vid Alida.

– Det såg ut som att den tänkte ta i land vid sjökvarteret och då skulle vi kanske ha behövt stanna trafiken på Östra utfarten, berättar polisen **Birgitta Viktorsson**.

Istället fick poliserna spärta av Lilla holmen så att älgerna skulle våga ta i land där.

Publik i hamnen

Älgens simtur väckte en hel del uppmärksamhet. **Bengt Westerlund** såg att polisen stod och tittade på något vid vattnet när han kom körande på Östra utfarten så han tog sig ner till hamnen för att se vad som stod på.

– Den har säkert kommit in till stan från Ytternässkogarna, där ute finns det flera älgar, säger han.

Även **Nina Marander** och **Mathias Rösgren** gick ner till kajen för att titta på älgen.

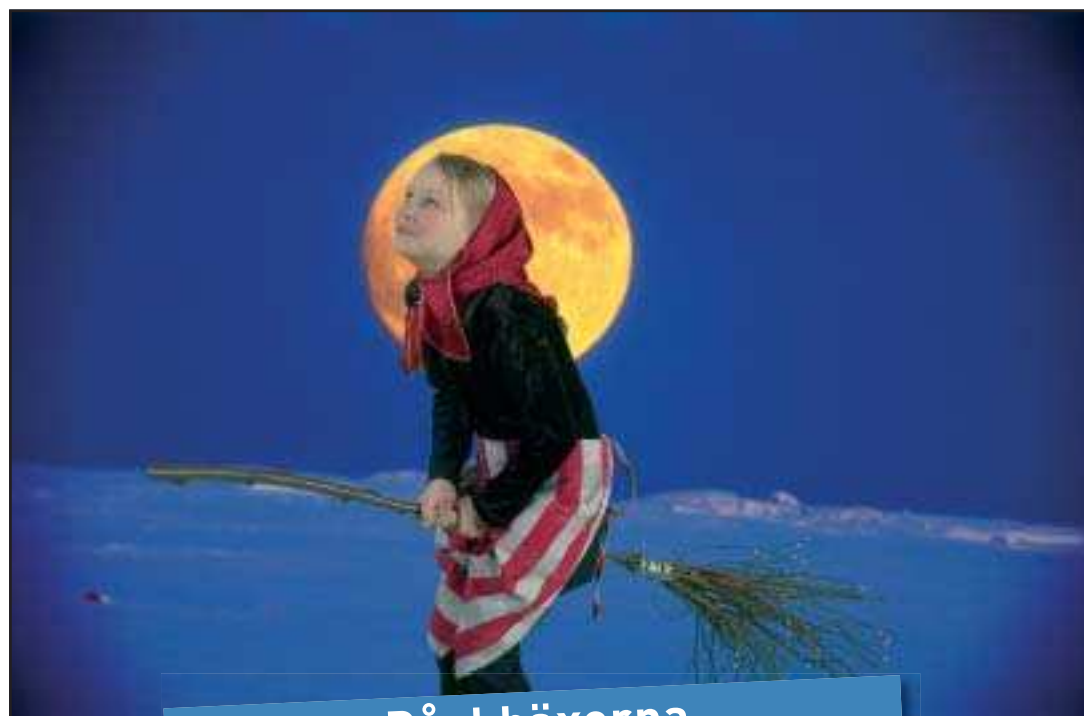
– Det här är nog årets första dopp, säger de.

Slutligen tog sig älgen upp på land igen på Lilla Holmen. Där stod den och ruskade på sig en lång stund innan den med lite hjälp av en vallande Thomas Mattsson sprang iväg söderut längs strandkanten.

– Det händer att älgar tar sig in till stan emellanåt. Men nu får vi hoppas att den här har fått nog av att simma för ett tag, säger Birgitta Viktorsson.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax



Påskhäxorna

tar kvasten till Blåkulla

Du tar färjan till Sverige!

Påskbord till sjöss!



Ombord på **Eckerö Linjens** M/S Eckerö har vi dukat upp vårt stora Påskbord i matsalen. Njut av många härliga lamm- och kycklingrätter, och memma förstås! Påskens godis hittar du i taxfreebutiken. **Påskbord pris vuxen 20,30 €, barn u. 15 år äter för halva priset, barn u. 6 år gratis. Boka plats!**

Till Sverige över dagen?



Åk förmånligt till Stockholm eller Uppsala med **Eckerö Linjen!** **Pris båtresor + bussresor från Grisslehamn t/r 6,70 €.**

Rolling Stones!



Upplev världens största rockband i sommar! Rolling Stones besöker Ullevi i Göteborg på sin "A bigger bang"-turné. Avresa 2/8, 3 dagar. **Pris fr. 362 €/person** inkl. bussresa med **Williams**, båtresor t/r, del i dubbelrum med frukost 2 nätter, konsertbiljett samt reseledarens tjänster.

...eller Per Gessle?



Kom med och njut av ett musikaliskt fyrverkeri med både nya sånger och gamla goda Gyllene Tider-låtar. Avresa 12/8, 2 dagar. **Pris 263 €/person** inkl. bussresa med **Williams**, båtresor t/r, del i dubbelrum med frukost, samt biljett till konserten på Sjöhistoriska Museet.

Golf + Party?



Först golfrunda på en av Uppsalas bästa golfbanor och sedan After golf i lobbybaren på Hotell Uppsala innan kvällen firas på danspalatset Flustret. **Pris fr. 259 €/person** inkl. bil- och personbiljett på **Eckerö Linjen**, del i dubbelrum, frukostbuffé, en öl/ett glas vin, greenfee, aperitif, 2-rätters supé samt entré till dansrestaurang Flustret.

Vår i grekiska övärlden



God mat, härligt väder och många upplevelser. Vi föreslår Skiathos med **Ving**. Avresa 14/5, 7 dagar. **Pris för 2 personer fr. SEK 7.370 (ca 818 €)** inkl. flygresor, flygmat, boende på hotell 7 nätter, samt transfer.

ölandsresor
RESEBYRÅ

Torggatan 2. Tel. 28 040.

Väderkvarn brann ner till grunden

En väderkvarn brann igår kväll ner till grunden på Kumlinge Seglinge. Händelsen är polisanmäld.

Kvart i sex igår kväll upptäckte byborna på Kumlinge Seglinge att väderkvarnen i byn stod i brand.

– Jag tittade ut genom fönstret och då såg kvarnen ut som en eldfackla. Jag sprang ut och då hade en granne redan ringt efter brandkåren, berättar **Eva-Lotta Kastilan** som bor på Seglinge.

Brandkärra

Byborna tog fram en brandkärra som finns på Seglinge för att påbörja släckningsarbetet men trots deras försök att rädda kvarnen gick branden inte att stoppa.

– Vi fick försöka slå med enruskor på brinnande enris för att hindra branden från att sprida sig, berättar Kastilan.

Det tog till halv sju innan Kumlinges frivilliga brandkår hade hunnit ta sig från Kumlinge till Seglinge. När de kom till platsen var kvarnen redan totalförstörd.

Anlagd brand?

Kastilan berättar att stämningen på Seglinge är mycket dystert efter branden.

– Kvarnen byggdes i början av 1980-talet av byalaget



Totalförstörd. Väderkvarnen på Kumlinge Seglinge totalförstördes vid en brand igår kväll. Händelsen är polisanmäld.

Foto: PRIVAT

och sommarboende för att påminna om de cirka femton väderkvarnar som funnits på Seglinge förr, berättar Kastilan.

Kvarnen har varit lite av ett kännetecken för Seglinge där den stått och vakat över byn. Från havet har kvarnen fungerat som ett sjömärke.

– Nu gäller det att inte gräva ner sig i saknad utan att resa en ny kvarn på samma plats, kvarnvingar finns redan i förråd, säger Kastilan

som tror att branden kan ha varit anlagd. Händelsen är polisanmäld.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Taxitillstånden förblir personliga

Under gårdagens frågestund i lagtinget kom det fram att Skärgårdsflyg kan bli till salu, att taxitillstånden inte blir personliga och att det finns vilja att få till stånd tv-sända politiska debatter.

Lagtingsledamoten **Mats Perämaa** (lib) inledde frågestunden med att fråga kanslinministern **Britt Lundberg** (c) elkostnaderna på Åland. Han undrade hur arbetet med att sänka överföringsavgifterna från Sverige går och vad landskapsregeringen kan göra för att öka konkurrensen på den åländska elmarknaden. Britt Lundberg svarade att förhandlingarna om avgiften fortsätter.

– Sveriges regerings utredare har varit här och bekantat sig med vårt system och vi har givit honom mer information.

När det gäller konkurrensen meddelade Lundberg att det snart kommer en lag om en öppen elmarknad.

– Utvecklingen med prisökningar är inte bra och jag hoppas att lagen ska råda bot på det.

Bomarsundsatsning

Nästa fråga kom från **Gun-Mari Lindholm** (ob) som var oroad över de dubbla signalerna som kommer från landskapsregeringen.

– Kulturministern meddelar att ett besökscentrum för Bomarsund som ska kosta sex miljoner euro planeras, samtidigt varnar finansministern för överhettad ekonomi. Vilken är den gemensamma synen på det ekonomiska läget?

Finansministern Lasse Wiklöf (s) svarade att besökscentret är ett utslag av turismstra-

tegin som säger att kulturarvet ska lyftas fram, men att diskussionen inom landskapsregeringen långt ifrån är avslutad.

– Om vi förverkligar den så går det att göra i olika etapper och därför ska projektet inte bidra till överhettning. Vi sänder inte ut dubbla budskap. Det är naturligt att **Camilla Gunell** driver sina frågor så gott hon kan, men sedan får vi se över helheten.

Tv-debatt

Valdeltagandet i riksdagsvalet var inte det bästa, vilket bekymrar **Gun Carlson** (c) som frågade vad landskapsregeringen ska göra åt det. Själv ville hon se en satsning på tv-sända debatter inför valet i höst.

Trafikministern **Runar Karlsson** (c) hade goda nyheter att komma med.

– I och med digitaltekniken finns en ledig kanal som kan sändas över hela Åland. Den tekniska lösningen ska vara klar i sommar. Det finns planer på en valdebatt och jag hoppas att det går att genomföra ekonomiskt.

Tidigare i år ställde Mats Perämaa en fråga i samma ämne. Av svaret från landskapsregeringen framgår att lokalt producerade tv-program är möjliga om Ålands radio och tv får extra anslag så att det inte leder till begränsningar av den nuvarande verksamheten.

Speciallärare

Åke Mattsson (lib) undrade vad landskapsregeringen ska göra för att säkerställa att det finns specialträdgårdslärare i alla kommuner.

– De har en viktig roll att upptäcka problem hos bar-

nen tidigt. Det är ett jättestort problem att det finns så få specialträdgårdslärare.

Socialministern **Harriet Lindeman** (fs) poängterade att det är en kommunal angelägenhet, men att landskapsregeringen som tillsynsmyndighet vill följa upp hur kommunerna jobbar med de här frågorna.

– Om kommunerna inte har tillräckligt med specialträdgårdslärare så kommer vi att reagera.

EU-avtalet

Ålands framtids **Anders Eriksson** tyckte gillade att centern vill omförhandla EU-anslutningsavtalet, men han undrade samtidigt hur man har tänkt att gå till väga.

Britt Lundberg svarade att centern är missnöjd med att Åland har stora skyldigheter men begränsade rättigheter.

– Vi borde se över vad vi inte kan leva med när det gäller EU, men vi tycker inte att Åland kan stå utanför. Landskapsregeringen har beställt en ekonomisk utredning från ÅSUB, men den har ännu inte påbörjats. Inom förvaltningen utreder vi vilka problemen är när det gäller lagstiftningsbehörigheten.

Taxiidkare

Nya Åland berättade i förra veckan det kan bli svårt att ersätta skolskjutsarna när Ståhlmans taxi lägger ned. **Roger Eriksson** (lib) var i går bekymrad över att det i dag inte går att överlåta sin taxirörelse eftersom taxitillstånden är personliga.

– Har landskapsregeringen en plan för att befrämja rörelsen i landskapet?

Runar Karlsson meddelade att landskapet har för avsikt



Ställde taxifråga. Roger Eriksson (lib) frågade under fredagens frågestund i lagtinget vad landskapsregeringen ska göra för att befrämja taxirörelsen.

Foto: BENGT HELLSTRÖM

att fortsätta med personliga tillstånd för att på så sätt upprätthålla konkurrensen.

– Om vi klumpar ihop tillstånden på ett fåtal förare så får vi en monopolsituation. Man vi kan ge nya personliga tillstånd om det behövs. Vi kommer inte att vara en bromskloss.

Forsmark

Danne Sundman (ob) tyckte att det var oroande att Åland inte får snabb information när det finns säkerhetsproblem vid kärnkraftverket i Forsmark och han undrade när det kommer ett säkerhetspolitiskt program från landskapsregeringen.

Eftersom varken lantrådet eller vice lantrådet var på plats fick Britt Lundberg svara. Hon visste inte svaret på frågan, men hon menade att det inte finns någon anledning till oro.

– Befolkningsskyddet säger att vi får information i tid om det finns en fara för Åland.

Viveka Eriksson (lib) ansåg att Åland borde ha ett avtal med den svenska regeringen om hur informationsutbytet ska ske. Britt Lundberg svarade att det finns på agendan när Sveriges vice statsminister **Maud**

Olofsson (c) besöker Åland den 14 juni.

Vad ska landskapsregeringen göra med Skärgårdsflyg nu när det inte finns någon verksamhet i bolaget längre? Det undrade **Fredrik Karlström** (ob).

– Det finns inget behov av Skärgårdsflyg längre så bolaget ska likvideras, svarade Runar Karlsson.

Karlström förslog att landskapet istället säljer bolaget.

– Den möjligheten finns, sa Karlsson.

Barge Eklund (Åf) lyfte fram problemet att det kurslitteraturen för dem som ska avlägga fastighetsmäklarprovet bara finns på finska och undrade vad landskapsregeringen har gjort för att kurser ska kunna anordnas i Ålands högskolas regi.

Britt Lundberg svarade att högskolan ska försöka ordna kurserna om ekonomin tillåter.

– Meningen är att man ska klara provet om man följer föreläsningarna noggrant. De ska motsvara litteraturstudierna.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Inget beslut om Mise-aktier

■SALTVIK. Frågan om att överlåta kommunens aktier i Ålands problemavfall, ÅPAB, till Ålands miljöservice, Mise, återremitterades till styrelsen av fullmäktige på måndagens möte.

Styrelsen föreslog att Saltvik skulle överlåta sina aktier och inte utnyttja rätten till inlösen, samma förslag som alla andra Mise-kommuner nu tar ställning till.

Men Saltviksstyrelsen hade lagt till ett villkor för överlåtelsen, ”att kommunen garanteras att Hellesby projektet inte verkställs”. Denna mening väckte diskussion hos fullmäktige. Bland annat ansågs det svårt att villkora överlåtelsen och man ville även ha ett förtydligande av vad projektet innebär för Mise. Fullmäktige återremitterade därför frågan för vidare beredning.

Det är en mellanlagringsstation för farligt avfall som planeras i Hammarland Hellesby. (ab)

Flera fall av snatteri

■Polisen har mottagit en anmälan om att en person blivit av med en låda lonkero från sin bostad. På en privatfest som hölls på ungdomslokalen Klippan i Sund i helgen blev en gäst av med sin digitalkamera och en del kontanter.

Dessutom tog någon på samma fest 20 euro ur en väska. Händelserna rubriceras som snatteri. (ml)

Borgen för två nya radhus

■SALTVIK. Det kommunala fastighetsaktiebolaget Kantorsgården har beviljats borgen av kommunen för ett lån på 50.000 euro.

Lånet behövs för att betala slutraten på bygget av två radhus i Krokklund. De åtta lägenheterna ska vara inflyttningsklara 1 april, hyresgäster tillsätts som bäst. (ab)

Undantag för Seglingetomt

■KUMLINGE. Fullmäktige har beviljat undantag för en fritidshustomt på Seglinge. Det gäller **Berit** och **Gott-hard Nylunds** tomt som redan är bebyggd med ett fritidshus. Tomten är på drygt 2.000 kvadratmeter. Enligt reglerna borde den vara 4.000 kvadratmeter stor.

Fullmäktige har också anställt **Susanne Danielsson** som tf socialsekreterare, en tjänst på 55 procent, för ytterligare två år. Hon har redan skött detta arbete i många år, men saknar formell kompetens. (ka-f)

Klotter vid Övernäs skola

■Någon har klottrat på en mur vid Övernäs skola. Polisen klassificerar händelsen som skadegörelse.

■Polisen har mottagit en anmälan om att en person har misshandlats ombord på ett kryssningsfartyg.

På måndag öppnar dörrarna, i höst införs kortsystem

Nu får du hjälp med avfallet



Nya tider. De obemannade stationerna i Mariehamn stängs och den bemannade stationen i Norrböle tar över. Ålands renhållning, vars vd Ingmar Wikman står till höger, har köpt grannfastigheten Henry J Food där stationen finns. Mise, vars verksamhetsledare Christian Nordas står till vänster, är hyresgäst. Renhållningen ska bygga ut stationen och flytta kontoret till huset på bilden.

Foto: JONAS EDSVIK

På måndag klockan 12 öppnar Mises nya bemannade återvinningsstation dörrarna i Mariehamn Norrböle.

Ungefär samtidigt försvinner den obemannade stationen vid Östra utfarten. Redan i dag stängs Svinryggens deponi.

Allt återvinningsbart material som hushållen hittills fört till de obemannade återvinningsstationerna förs från och med måndag till Norrböle, Henry J Foods tidigare fastighet längst i söder på Skogshyddsvägen. Närmaste grannen Ålands renhållning har köpt fastigheten som hyrs av Mise för fem år framåt. Renhållningens personal sköter om stationen.

Här står redan containrar för allt möjligt avfall uppställda. Och fler blir de – när stationen vid Östra utfarten monteras ner nästa vecka förs en del kärl hit. Ytterligare en station i Mariehamn tas bort under veckan.

Den bemannade stationen

är till enbart för hushållens återvinningsbara avfall. På plats finns anställda som hjälper till med sorteringen och som väger och mäter avfallsmängden ifall den är större än två sopsäckar per månad.

Är avfallsmängden större så kostar det. Pengar hantearas inte på stationen – uppgifterna antecknas och så skickas faktura.

Till en början är stationen öppen på vardagar klockan 12-18 och på lördagar 10-14.

Kamera och kort

Så småningom, när Henry J Foods frysbyggnader är rivna, ska stationen byggas upp på riktigt med låsförsedda grindar, bom, kameraövervakning och ett datasystem för öppning av bommen. Hösten nämns som tänkbar tidpunkt.

– Alla Mise-medlemmar får ett kort som ser ut ungefär som ett kreditkort. Via datasystemet ser vi vilka som varit hit med avfall och hur stora mängder man lämnat, berättar Mises verksamhetsledare Christian Nordas.

Korten måste användas av rätt innehavare. Det går alltså inte att samla ihop avfall från flera hushåll och ha flera kort med sig när man kommer till stationen.

Ett problem med de obemannade stationerna är att många småföretag lämnar avfall fast de inte får. Företag ska ha sin avfallshantering ordnad på annat sätt. Nu blir det lättare att hålla koll också på dem. Stationsskötarna granskar avfallet innan det sorteras.

– Vi ska också ha kort för mindre företag, säger Christian Nordas.

Max 40 kilo

Genom att organisera om insamlingen av återvinningsbart material kommer man ifrån dagens situation när Mises grundavgift bekostar återvinningsstationerna. Billigare blir det inte, men däremot mera rättvist. Det är den som producerar avfallet som ska betala och ingen annan.

Till Svinryggens deponi, som har öppet sista dagen i

dag lördag, har man kunnat föra en avfallsmängd på maximalt 100 kilo per gång utan att betala extra för det.

På den nya stationen tillåts betydligt mindre mängd, max 40 kilo. Avfallsmängder utöver det kostar beroende på vilken sorts avfall det gäller.

Orsaken till att den tillåtna mängden minskar är att stora mängder avfall kräver omfattande hantering, något som ökar trycket på grundavgiften.

– Hittills har det varit fritt, säger Christian Nordas.

Men hur går det när Östra utfartens station stängs? Tänk om folk lägger avfall där i alla fall?

Christian Nordas är inte särskilt orolig.

– Vi stängde stationen på Klinten strax före jul med motiveringen att den låg så nära grannfastigheten. Inget avfall har lagts där efter det.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Fakta/Så gör du

■ Du kan lämna följande avfall gratis på den bemannade stationen: Glas, papper, pappersförpackningar, kartong, aluminiumburkar, metallförpackningar, tetror, hårda plastförpackningar samt hela och rena textilier, elektronikavfall, vitvaror och farligt avfall, till exempel måleriavfall, oljehaltigt avfall, ackumulatorer, småbatterier med mera.

■ Medicin lämnas till apoteken.

■ Två säckar övrigt avfall per månad (0,5 kubikmeter eller 40 kilo) får lämnas gratis.

■ För större mängder än 40 kilo/0,5 kubikmeter betalas enligt prislista: Brännbart/träavfall/grovavfall 25 euro per gång, byggavfall/deponiavfall 50 euro per gång, trädgårdsavfall 12 euro per gång.

■ Stationen tar inte emot asbest, sprängämnen och bioavfall. Asbest ska hantearas av auktoriserad sanerare, sprängämnen förs till polisen och bioavfall kan antingen komposteras hemma eller tas om hand av Ålands renhållning för kompostering i Sund Gunnarsby.

■ Öppettiderna är vardagar 12-18 och lördagar 10-14.

Diger utredning kring bankrånet

■ Flera husrannsakingar har gjorts i Sverige som ett led i utredningarna kring sommarens bankrån i Ålandsbanken. Åklagare **Krister Petersson** i Stockholm fick nyligen förlängd tid för utredningarna. Under tiden sitter den misstänkta 35-åringen kvar i häktet. Det nya datumet när åtal ska vara väckt är den 5 april, skärtorsdag.

– Dels har en hel del förhör gjorts, och dels har husrannsakingar gjorts på flera håll. Mera vill jag inte säga eftersom flera personer är misstänkta för inblandning, säger han.

Han tror inte att åtalsskriften lämnas till Stockholms tingsrätt redan den 5 april. Det är möjligt att begära ytterligare tid ifall det bedöms vara nödvändigt.

Sammanlagt omfattar undersökningsmaterialet ungefär 400 sidor. (ao)

Strand ny socialchef

■ Landskapsregeringen har beslutat tillsätta **Carina Strand** som ny chef för social- och miljöavdelningen. Strand är utbildad juris kandidat. Totalt hade elva personer sökt tjänsten. Strand tillträder tjänsten den första maj. (ml)

Ingen anmärkte mot smitfil

■ Sista dagen att lämna in anmärkningar mot den så kallade smitfilen mot Lemland som planeras mellan Österleden och Lemlandsvägen i Mariehamn var i onsdags. Inga anmärkningar har lämnats in till staden. (ml)

Många utställare på Eckerömässan

■ För andra året i rad arrangeras Vårmassan i Eckeröhallen den 21 och den 22 april. Förra året lockade mässan över 2.000 besökare och i år hoppas arrangörerna att ännu fler skall komma till Eckeröhallen. Redan nu har arrangörerna fått ihop 65 olika utställare. Främst utgörs utställarna av åländska företag men även företag från riket och från Sverige har anmält sig.

– På den här mässan finns det något för alla i familjen, till exempel har vi flera olika bilförsäljare som skall delta, säger **Gunnel Nilsson** som är med och arrangerar mässan.

Nilsson berättar att utställarna representerar ett väldigt brett utbud från näringslivet. På mässan kommer företagarna att ta hand om och underhålla besökarna men Nilsson berättar också att det kommer att bjudas på lite sång och musikunderhållning.

– Och mitt i hallen kommer det att finnas ett café där man kan koppla av innan man fortsätter gå runt och titta, säger hon.

Mässans öppettider kommer att vara mellan klockan 11 och 17 båda dagarna. (ml)

Nyan rättar

■ Så här stavas Kenneth Sandviks namn och inte på något annat sätt. Namnet blev felstavat i gårdagens tidning.

Överskottet är nästan nio miljoner

Finansministern Lasse Wiklöf (s) är stolt när han presenterar landskapets siffror för år 2006.

Bokslutet visar på ett stort överskott och pensionsfonden har gått bättre än någonsin tidigare.

Landskapsregeringens bokslut för år 2006 visar på ett överskott på drygt 8,9 miljoner euro.

– Det är fantastiskt glädjande siffror, säger finansministern Lasse Wiklöf.

Han fortsätter med att be-

rätta att sammandragen av budgetuppföljningen visar på ett överskott på ungefär 6,6 miljoner euro.

– Men i realiteten är det över 18 miljoner euro eftersom vi har fört över drygt 11,3 miljoner euro till 2008 års budget, säger Lasse Wiklöf.

Ingen Arken-försäljning

Han tillägger att försäljningen av Arken inte är inräknad eftersom den inkomsten, på sex miljoner, kom i januari i år.

– Ekonomi är utomordentligt

stark och vi har en likviditet på 125 miljoner euro.

Det innebär att landskapsregeringen har 125 miljoner på "sparkontot".

Pensionsfonden

Glädjande för alla som arbetar inom landskapsförvaltningen, eller som har pensionerat sig från förvaltningen, är att pensionsfonden förra året hade en avkastning på nästan 18 miljoner euro.

– Det är det bästa resultatet någonsin. Värdet på fondens

tillgångar är nu drygt 223 miljoner euro. Värdet på fonden har ökat med 23 miljoner euro sedan den köptes i mitten av nittioalet, säger Lasse Wiklöf.

Landskapsregeringen har också godkänt Posten Ålands bokslut och låtit verket behålla sin vinst på 1,4 miljoner euro.

– Vinsten lämnas kvar som "annat eget kapital" hos Posten eftersom de har flera tunga investeringar på gång, säger Lasse Wiklöf.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax



Finansministern Lasse Wiklöf (c) är stolt över de siffror som landkapet kan visa upp för år 2006.

Foto: JONAS EDSVIK

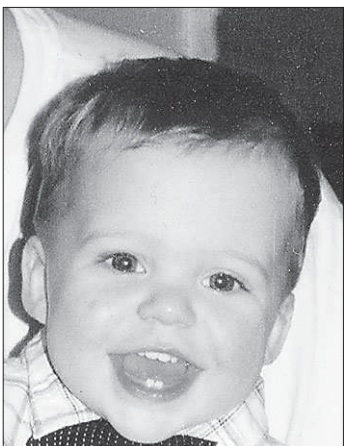
Vi firar 1-15 år



Maja Pahlman i Jomala Björnsby fyller 2 år i morgon, den 1 april. Själv ringer hon varje morgon till mommo som nu tillsammans med moffa skickar grattishälsningar i tidningen.



Elvira Jansson i Finström Bjärström, fyller 6 år i dag, den 31 mars. Grattiskramar kommer från mormor och morfar.



Pontus Bamberg i Saltvik Syllöda fyller 2 år i dag, den 31 mars. Gratulerar gör mamma, pappa, Amanda och vovven.

Gratulerar 40 år

JOHANNA SVAHN

Namn: Johanna Svahn.
Född: den 4 april 1967 i Kristinestad.
Bor: i Sund Smedsbole.
Yrke: närvårdare, jobbar på Tallgården.
Familjen: barnen **Didrik** och **Anna**, samt sårbon **Folke**.
Födelsedagen: reser till Egypten, men firar med fest för inbjudna i påsk.

**PILGRIMS-
VANDRING
I SUND**

Samling kl 9 annandag påsk 10 april vid Sunds kyrka

Vandring ca 7 km, om upptäckter på livets stigar berättar Jerker Örjans mellan tystnaden.

Andakt kl 11 i Johannes Döparens kyrka

Servering

Anmäl Dig till Karlström, GSM 0457-529 300 senast onsdag 4 april kl 18.

Mariehamns församling

Döda

**GUN SJÖSTRÖM**

Pensionerade sjuksköterskan **Gun Ester Elisabet Sjöström** från Lemland Norrby, avled den 11 mars 2007. Hon var född den 24 oktober 1924 i Mariehamn.

Barndomshemmet fanns på Nygatan, granne till Norra kobetet. Efter studentexamen vid Ålands lyceum 1944 utbildade hon sig till sjuksköterska vid Helsingfors stads sjuksköterskeskola. På grund av sjukdom tvingades hon ge avkall på specialiseringsplanerna inom röntgen.

Så snart hälsan tillät började hon arbeta vid ett privat laboratorium i Helsingfors. Där stannade hon ett och ett halvt år innan hon kom till Maria sjukhus för att specialisera sig till laboratoriesköterska. Under kriget arbetade hon som lott på militärsjukhuset i Hangö.

Hon återvände till det privata labbet för att småningom ta ett sabbatsår för att få se mera av världen.

En tid jobbade hon vid St Görans sjukhus kliniska laboratorium i Stockholm och halva året vid en medicinsk avdelning på ett sjukhus i London.

Åter i Helsingfors fick Gun Sjöström tjänst vid Vihuri-Stiftelsen där hon stannade i drygt fyra år. Den här tiden fanns det möjlighet att driva privata laboratorier och hon anhöll hos medicinalstyrelsen och fick positivt svar inom två veckor.

I Jakobstad öppnade hon tillsammans med kompanjoner eget laboratorium. Snart tog hon över hela rörelsen och drev den ensam med två anställda sjuksköterskor och en ansvarig läkare. Ett laboratorium var ingen självklarhet vid ett sjukhus då. För till exempel sjukhuset i Nykarleby skötte Gun Sjöströms labb det mesta av provtagningar och labb-undersökningar.

Laboratoriet var något av en föregångare i branschen. Efter tjugo år sålde hon sedan anläggningen och flyttade småningom tillbaka till hembygden. Hon hade redan sin tomt i Norrby och där byggde hon sitt "hälsöhem". Hon tyckte om att promenera i omgivningarna.

Gun var en aktiv och utåtriktad personlighet. Trots uppgiften som företagsledare hann hon ägna sig också åt föreningslivet i Jakobstad. I Zonta var hon ordförande och tillhörde bland annat klubbens finländska sekretariat. Hon var sekreterare i sjuksköterskeföreningen och arbetade för Röda korset. Också i Engelska klubben var hon sekreterare en tid.

I Mariehamn har hon varit med i RK:s damkommitté, suttit i pensionärsföreningens styrelse, provat på square-dans och Tai chi. I Ålands aktiesparare var hon aktiv och hon tyckte mycket om att resa, ofta på bussresor i Europa, men har också gjort en långresa för att

besöka finländska emigranter i Sydamerika.

Hon tyckte om att träffa människor, ville vara rörlig och pröva på nya saker. Stort nöje hade hon också av körsång, i Sångens vänner och Lemlands kyrkokör.

Närmast sörjande är bröderna **Jarl** och **Göran Sjöström** med familjer, samt många vänner.

**ETEL NORDLUND**

Pensionerade köpmannen **Etel Maria Nordlund** f Granqvist, från Mariehamn, avled den 22 mars 2007. Hon var född den 3 juli 1921 i Vörå och var änka efter **Ture Nordlund**.

År 1942 kom Etel till Åland och efter två år gifte hon sig och bildade familj. Då i unga år arbetade hon på restaurang Miramar och periodvis åkte hon till Stockholm för att utföra städjobb. Eftersom maken var sjuk och vistades långa perioder på sanatorium var det Etel som stod för familjens försörjning.

I några år jobbade hon på posten och där hade hon tre olika arbeten samtidigt. Sedan kom hon till ÅCA:s mjölkbutik som expedit, hon fortsatte sedan som föreståndare för ett par av de mindre butikerna. För att klara ekonomin fick hon hjälp att starta kioskrörelse. Hon drev sedan tillsammans med maken många av stadens kiosker.

För Etel Nordlund betydde livet arbete och åter arbete. Hon var tuff och stark, alltid glad och tillmötesgående. När hon startade Nordlunds speceri- och mjölkaffär 1959 minskade inte arbetsbördan, men hon var sin egen chef och klarade sin uppgift utomordentligt bra.

Trots att det är över tjugo år sedan hon avslutade sin köpmannabana och butiken lades ned, är det många kunder som minns hennes fina köttdisk och goda bemötande. Under 70-talet blev hennes matbutik mäkta populär bland de rikssvenska turisterna. Hon sålde enorma mängder fint kött och charkuterier till dem och var mycket uppskattad för sitt glada och skämtsamma sätt.

År 1983 belönades Etel Nordlund med utmärkelsen K-skepparhatten, något som glädde henne mycket.

På grund av sjukdom sålde hon huset och flyttade till Edlagården år 2000. Sedan ett och ett halvt år tillbaka fick hon sin omvårdnad på Gullåsen. Hon tyckte om att sticka så länge hon kunde och i alla år var hon aktiv i Frälsningsarméns hemförbund, där hade hon goda vänner som hon fortsatte att träffa även sedan Frälsningsarmén upphörde på Åland.

Närmst sörjande är barnen **Gun-Britt**, **Johnny** och **Yvonne** med familjer i vilka ingår sju barnbarn och fem barnbarnsbarn.

PRATSTUNDEN



Andelsbanken i Mariehamn är Roland Karlsson arbetsplats sedan 22 år tillbaka. Han trivs på jobbet och är en folklig direktör som gärna träffar kunderna och byter några ord på bankgolvet. Foto: ERKKI SANTAMALA

Bankman med kreditgaranti...

Fakta/Roland "Rolle" Karlsson, 50 år

Namn: Roland Emanuel Karlsson.
Född: den 3 april 1957 i Finström Ämnäs.
Bor: i Lemland Järsö, på Stadholm.
Yrke: bankdirektör.
Familj: hustrun **Gunilla Lemquist-Karlsson**, sönerna **Tobias** 24 år med sambo **Desirée** och **Rasmus** 19 år med flickvän **Tove**.
Födelsedagen: är bortrest över födelsedagen, men firar redan i kväll med kalas för inbjudna gäster.

kvar ännu och ser ut att trivas.

– Synbarligen har det funkat bra, säger han glatt.

Upp och ner

Utvecklingen inom banking har också varit påfallande, allt jobb inom banken har ändrat mycket i karaktär.

– När jag började var det knappt om pengar, då kunde vi inte ge ut så stora lån, minns han. Nu är det tvärtom, det är bra tider, det finns gott om pengar och det är lätt att låna.

På dåliga tider följer bra tider och tvärt om, upp- och nergångar är något man känner bra till i hans bransch.

Då för 22 år sedan när Rolle anställdes, var banken inrymd i Böndernas hus, man köpte Shell-tomten bredvid och snart byggdes det nuvarande bankhuset. Sedan dess har mycket hänt i bankhuset.

– Vi har ett helt annat sätt att verka i dag än för tjugo år sedan, det handlar mera om sälj- och expertjobb nu, de direkta banktjänsterna har förändrats mycket, säger han. Och trots att kundantalet ökat mycket har inte personalen ökat.

Det handlar förstås om att kunder sköter sina banktjänster till stor del själva via internet bland annat.

Som chef för kreditavdelningen ägnar sig Rolle ändå en hel del åt direkta kundkontakter, både privatkunder och företagskunder.

– Och jordbrukare, lägger han till.

Han är nog litet rotad i finströmsmyllan ändå, även om han inte har någon egen erfarenhet av jordbruk vet han vad det handlar om och hur det mesta fungerar. Så ska det vara, på en bank behöver man säkert veta litet lagom om allt och alla.

Sedan 1986 är han lemlänning, med hus och hem på Järsö. Bor man där vid stranden behöver man ingen sommarstuga, eller hur?

– Njaa, jag går nog och drömmer om en liten jaktstuga på en holme, säger han och ler.

Jakt, fiske och uteliv är vad han verkligen trivs med.

– Jakten är nog mycket viktigt, jag har länge varit ivrig när det gäller värfågelskyttet och jag har en apportrande hund, berättar Rolle. Nog måste jag väl ut och ta den där enda allan i vår också...

Han jagar också rådjur och ägnar sig åt höstjakten för övrigt.

Golf är annars det stora familjeintresset.

– Hela familjen, alla sex, golfar, berättar han. Det är en underbar hobby där vi alla kan delta, var och en efter sina förutsättningar, vi kopplar av tillsammans och även vovven får vara med ibland.

Uppdrag och föreningsliv då?

– Jag är ingen bra föreningsmänska, säger han skrattande. Men jag har varit medlem i JC och var ett kort tag med i Frimurarna, det är allt.

I cirka fem år tillhörde han styrelsen för Ålands Tidnings tryckeri Ab och så har han förstås några styrelseuppdrag genom bankjobbet. Politiken har han hållit sig borta ifrån.

– Man kan vara engagerad och tycka ändå, säger han. Förresten har vi kunder av alla färger, och som anställd vill man varken stöta bort eller locka genom politik.

Framtiden då, hur ser den ut för din del?

– Jag är riktigt nöjd, det känns bra som det är just nu, konstaterar Rolle Karlsson.

Så här har Nyan lurats genom åren

Någon med mig

skämta aprilo...



April.. april... I morgon är det dags för årets stora lurardag. Tyvärr på en söndag i år. Den enda veckodag då Nya Åland inte utkommer.

Läsarna inbjuds härmed att skämta med varandra i stället. Här bjuds inspiration i form av några av Nya Ålands aprilskämt från tio år tillbaka. Håll till godo.

1997

”Lucka i lagen lycka för dagen. Alla som vill får anmäla sig som skattefri kund hos Alko”

Skämtet gick ut på att den en månad gamla lagen om skattegränsen skulle bli rena lottovinsten för en del ålänningar. Den som kom till Alko på morgonen, den 1:a april skulle få fylla i en blankett och registrerar in sitt ”momsfrinummer” och i fortsättning-en göra skattefria inköp hos Alko. Ja, faktisk. Det kom ett drygt tiotal personer till butiken på morgonen. De blev bjudna på kaffe och tårta av Nya Åland. De flesta påstod sig ha förstått att det hela var ett aprilskämt.

1998

”Titanicstjärnor granskar Åland”

Filmstjärnorna **Leonardo DiCaprio** och **Kate Winslet** med regissör påstods gästa Åland. Filmteamet skulle göra ett kort framträdande vid bio Savoy då filmen ”Titanic” visades för sista gången. Stjärnorna hade lovat skriva autografer.

En uppföljning till filmen, med namnet ”Titanic II”, påstods planeras till Sund. Detta var själva anledningen till Ålandsbesöket. På grund av filminspelningen måste både Smedsbölemasten och Chipsfabriken rivas för att de rätta miljöerna skulle gå att filma med helikopter. Färjsundsbron klarade sig. Den skulle bara kamouflagefärgas – i blått.

”Allhall i Stadshusbacken”

Om vi nu läser tidningen rätt fanns ytterligare ett aprilskämt i denna tidning. Den omdiskuterade Allhallen skulle sprängas in under Stadshusbacken. Stadsarkitekt **Folke Wickström** protesterade och tyckte att Bergsskyddet borde

Titanic-stjärnor granskar Åland!

Planerar uppföljare till succéfilmen

Titanic-stjärnorna **Leonardo DiCaprio** och **Kate Winslet** samt regissören **James Cameron** är på Åland! I kväll skriver de autografer när den sista föreställningen på Åland visas i bio Savoy.

I alla största hemlighet har filmteamet anlänt till Åland. Nya Åland har försökt få en intervju med stjärnorna, men på grund av sitt pressade program har de avböjt.

— Men de kommer att göra ett kort framträdande i samband med kvällens föreställning i bio Savoy, säger filmblades pressansvariga **Barbara Walters**.

När de kom till Åland hade de förväntat sig att de skulle vara kända, men en kameraman råkar promenera förbi bio Savoy och säger alfischerna.

— James tyckte det skulle vara kul att möta fansen på en sådan här liten ort, säger **Barbara**.

Uppföljare
Vad gör de då på Åland? Förlåtningen är att filmbladet planerar en uppföljare till den med elva Oscar-statyer belönade succéfilmen Titanic. John Cameron har blivit känd för sina tekniskt avancerade och djupa filmer som Terminator, Alien – återkomsten och Vargrunden.

Nu, säger **Barbara Walters**, vill han göra ett mer mänskligt drama.

Mänskligt drama
Filmbolaget har dock pressat

Nya Åland fick ta en bild på avstånd av **Kate Winslet** och **Leonardo DiCaprio** när de studerar manu- set i Kastelholms slott. Enligt presschefen **Barbara Walters** skulle **James Cameron** blivit så för- gjud när han fick se slottet att han vill forska på med det i filmen. Stjärnorna hade sina filmkläder på sig för att ”gå den rätta känslan”, som presschefen förklarade.

Unik scen
För **John Cameron** gäller det att agera vilket av de cirka 20 levnadsvillkor som kartläggs som han vill göra film om.

Leonardo DiCaprio och **Kate Winslet** har stor inverkan på beslutet, och därför är

re en bit.

Det innebär visserligen att skymmande begrepp som Chipsfabriken och Smedsbölemasten måste rivas, men kostnaderna för detta rymms väl inom filmens mångmiljardbudget.

Filmbolaget har lovat be- höva godkännande av fabriks- spelas in här. Formel 1, tennis med **Björn Borg**. Titanic – Åland hamnar verkligen på världskartan. Och så täcks folk hålla på gnälla om laxkvoter och Amsterdamsfor- drag, säger en landkapssty- relseledamot som i detta känsliga skede inte vill gå ut med namn.

Fint besök på slottet. Visst är de söta, **Kate Winslet** och **Leonardo DiCaprio** gästade **Kastelholm** och planerade ny film. Chipsfabriken och Smedsbölemasten måste visserligen rivas för att den rätta miljön skulle finnas för filmgänget. Men alla verkade nöjda med detta. Vi skrev den 1 april 1998. Alltså; det var ett av Nyans lyckade aprilskämt.

K-märkas. Av sprängstenen skulle det byggas en väg rakt över Slemmern, från Lilla holmen till Lemland. Läsarna uppmanades att fylla i en talong om vad de ansåg om Allhallen i Stadshusbacken.

1999

”Bongos öltabletter kan bli världssuccé”

En brustablett som ersätter vanligt öl kan bli den största åländska exportsuccén sedan Chips, påstods det i en artikel från den 1 april 1999. Syst- rarna **Graaf** och **Ulf Lundell** skulle testa öltablett. Smak- prov påstods också ges på Tor- get samma eftermiddag.

Ett visst rabalder blev det

BRAD PITT **CATE BLANCHETT**
Gael GARCÍA BERNAL

A FILM BY **ALEJANDRO GONZÁLEZ IÑÁRRITU**

BIO SAVOY Lördag – onsdag kl. 19.30
– F15 – 7,50€

2002

Annandag påsk. Ingen tidning.

2003

”Algoth Niskas smuggel- sprit kom i dagen”

Hundratals spritkanistrar ligger i dyn vid Slemmern. Det rör sig om smuggelsprit från 1920- och 30- talet, som hittats tack vare badhusbygge, påstod vi. Spriten är av god kvalitén upp- gav etnolog **Kitty Strandvik**. Vem som helst fick komma och gräva upp kanistrar och ta hem dem, sades det.

2004

”Han lät klippa sig”

Robert Wells har i hemlighet kommit tillbaka till Mariehamn för att kapa lockarna. Nya Åland tog honom på allvar – fast bara på skoj – **Robert Wells** till Herr- frisören några dagar före 1 april det året. Nu påstod vi alltså att han verkligen låtit lockarna fara. Han skulle pröva på hur det kändes att spela med kort hår på kvällen vid en gratiskon- sert vid Musikinstitutet.

2005

”HC Andersens åländska rötter”

Sentida ättlingar till sagofar- brorn **HC Andersen** uppgavs vilja ha kontakt med åländska släktingar. Släkttforskare **Håkan Skogsjö** påstods ha gjort sitt livs största klipp av en ren slump. **HC Andersen** hade åländska rötter, minsann, och släkting- arna inbjöds till träff på biblio- teket, där ättlingen motorcykel- föraren **HD Andersen** skulle ta emot.

En person i slakten, en ålän- ning, sades också ha stått fö- rebild för sagan ”Den fula an- kungen”, som i själva verket ska handla om en ovanligt ful åländsk pojke som växte upp till en stilig sjökapten.

2006

1:a april var på en lördag - inget skämt.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax

EVANGELISKA MÖTEN

fortsätter på
Röda Korsgården
V. Esplanadgatan 5

Varje söndag 19.00
Varje onsdag 19.30
i april och maj
(förutom 8.4 och 29.4)

Frågor? Ring 19 050 eller
0457 5700 975

Alla välkomna!

Jean Bergqvist
Hilda Hansen

Kom ihåg

■ ■ **Fotoklubben Obscura:** Sista veckan att se den österbottniska fotoutställningen, pass på! Öppet lördag kl 12-14. Åbo resan 21.4. blir billig, anmäl dig till Lena tel 23 249 före 1 april.

■ ■ **FRK Mariehamn:** Avdelnings vårmöte hålls måndagen 2.4 kl 19.00 på Röda Korsgården. Efter mötesförhandlingarna presenterar ungdomsavdelningen sin verksamhet. Servering. Välkomna.

■ ■ **Hjärtebarnen:** Träff med allmän diskussion och umgänge för barn och föräldrar i Handicampen tisdag 3.4 kl 18.00. Nya deltagare är mycket välkomna!

■ ■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Styrelsemöte måndag 2.4 kl 18.00 på Mariebad. Alla välkomna.

■ ■ **Kvarnbo Lions:** Månadsmöte tisdag 3.4 kl 19.30 på Kvarnbo Gäst- hem, vid förhinder meddela Henrik tel 0457 3427 340.

■ ■ **Mariehamns marthafören- ing:** Månadsmöte tisdag 3.4 kl.13.00 i Ålands muceum. Vi ser filmen Trilla piller. Ildikø Stormbom från Hoppets Stjärna kommer och berättar samt visar film om deras hjälpsändningar. Välkomna.

■ ■ **Mariehamns Pensionärsfö- rening:** Pensionärsradio på måndag 2.4 kl 15.03. Teman: Veronica Fellman verksamhetsledare på SPF berättar om vad förbundet gör i dag för oss pensionärer. Det andra temat är IFK inför seriestarten. Pekka Lyyski informerar.

■ ■ **PusselFamiljen:** Öppen träff

måndagen 2.4 kl 18.00 på Stora- gatan 10 i Lyktan, bakom Missions- kyrkan. Vid vackert väder ordnar vi fikakorg och går till lekparken mitt emot Birka Lines kontor. Denna gång samtar vi bl.a. kring barns rättigheter. Föreningen finns för dig som är ensamförälder, umgänces- förälder eller lever i nyfamilj. Läs mer om föreningen på www.pussselfamiljen.ax eller ring Nina Axell på 0457 3431 883.

■ ■ **Rädda Barnen:** Välkomna på vårmöte tisdagen 17.4 kl 18.00 i ho- tell Pommern, Norragatan. Kom och träffa landskapets barnombudsman Ulla Rindler-Wrede som berättar om sitt uppdrag! Vi har också besök av representanter för Rädda Barnen Finland.

■ ■ **Socialmissionen på Åland:** Styrelsemöte 2.4 kl 19.00 på Skar- pansvägen 28.

■ ■ **Steinerpedagogikens vän- ner:** Stadsbiblioteket lördag 31.3 kl 14-16. Information om waldorfpeda- gogiken och planerna på daghem i Mariehamn. Alla intresserade hälsas välkomna.

■ ■ **Ålands marthadistrikt:** Handarbetsakuten fortsätter sin turné till Lemland. Lördag 31.3 kl. 13-17 på Solkulla. Servering. Alla välkomna!

■ ■ **Ålands retrieverförening:** Spårprovskurs kommer att hållas v.14. Anmälan och förfrågningar kontakta Denice Björke tel. 48 325.

■ ■ **Ålands scoutgille:** Vi säljer bröd på torget lördag 31.3 kl 09.00- 13.00.

Välkommen med i föreningen

Önningebymuseets vänner r.f.

Betala medlemsavgiften om 15 euro till ÅAB 660100-1184332 så kommer medlemsbrev och -kort på posten.

Obs! Ange adress i girots meddelandefält!
För mer information ring Kjell 0405533804

PÅSKÖPPET

Långfredagen, påsklördagen,
påskdagen, påskannandagen

13.00 - 20.00

PERGOLES!

Stabat Mater

KONSERT

i Finströms kyrka
tisdag 3.4 kl. 19.30

**Stråkar: Stephan Kemetter,
Kristian Eriksson, Anna Eriksson,
Mikael Eriksson, Kristoffer Arvidsson,
Chris Sundblom och Essi Kääriäinen.**
Orgel: Kaj-Gustav Sandholm.
Intråde: 10 euro. Välkomna!

En



PORTRÄTTET / Niklas Sjöberg, 28 år, sömnlös

Osaliger fan

Om Niklas Sjöberg kunde, skulle han klonas sig själv i tre exemplar. Det första exemplaret skulle fara till Island för den magiska ödslighetens skull, det andra till Tokyo för kontrastens skull och det tredje skulle låsa in sig i en ateljé och måla dygnet runt.

Niklas Sjöberg kommer nyvaken till intervjun på eftermiddagen. Han har alltid haft sömnproblem, hela sitt liv, och det är värst på våren.

- Jag är som en vampyr på våren då ljuset kommer. Hösten och vintern är bättre, i mörkret lever jag upp.

En aktiv, effektiv sida av Niklas vaknar på hösten, då får han mycket gjort. Då målar han tavlor som håller högre kvalitet än de han målar under den ljusa tiden.

Han föddes en åskfylld natt 1978. Det var att mer eller mindre födas med penseln i handen.

- Jag var ett ganska hyperventilerat barn men jag blev och har alltid varit lugn då jag målar. Det finns inget annat då jag pysslar med mina bilder.

Efter högstadiet gick han i Handels, han hade inget annat för sig.

- Det passade mig inte alls.

På åtta år har han haft åtta lägenheter, de flesta på Åland men år 2003 flyttade han till Kirkenes i Nordnorge.

- Förr eller senare måste man härifrån, och jag hade inget annat för mig. Min dåvarande flickvåns syster bodde i Kirkenes, vi tog bilen och svischade upp. Resan tog två dagar, det är en bra bit bort.

Lägenhet hade han, och det tog inte mer än en vecka innan han fick jobb som dagisfröken.

- Det är det bästa jobb jag haft. Jag tycker om barn, men det visste jag inte innan jag började jobba med dem.

Kirkenes ligger högt uppe i Norge, nära den ryska gräsen. I Nordnorge finns mörkermånader, då är det mörkt dygnet runt och ingen sol syns till. Ljuset, då det kommer, är obarmhärtigt.

- Det var en otrolig kontrast mot hur det är här. Mitt tänkande frodades, men jag skulle inte ha klarat av mer än det år jag bodde där. Jag blev lite väl deprimerad.

Sommaren på Åland lockade och Niklas var 25 år.

- Jag flyttade hem igen, det var ett skittungt år. Jag kände av pressen, borde hitta ett yrke och trygghet och allt det där.

”Det värsta jag kan tänka mig är ett monotont och tryggt liv.”

Jakten på Niklas’

X-manfaktor inleddes.

- Jag har alltid varit en extremt slarvig och flamsig person, så är det fortfarande. Innerst inne har jag alltid vetat vad min kallelse är. Kan jag säga så utan att det låter religiöst?

Och kallelsen, det var konsten.

- Varför inte satsa på den? Som konstnär är man ju för det mesta pengalös, men aldrig arbetslös. Man måste chansa. På internet hittade jag en konstskola i Nyköping. Jag sökte bland hundra andra och kom in.

Första året fick Niklas en helt annan bild av det han sysslat med hela sitt liv.

- Jag lärde mig något nytt varje dag. Andra året var något av ett mandomsprov, då skulle vi arbeta självständigt.

I konstskolan lärde han sig också hur olika människor kan vara och hur olika passionerna kan se ut i ett liv.

- Allt, hur man uppfattar saker, är så himla in-

Fakta/Niklas Sjöberg

Namn: Niklas Sjöberg
Ålder: 28
Bor: Mariehamn
Familj: mamma **Solveig**, pappa **Bror-Erik**, bror **Mikael**
Hoppas... att jag blir hundra år
Vill... klonas tre till av mig så jag hinner med allt jag vill göra
Kan... mycket onödigt fakta, vardagsvärde-lös information som vem som uppfann stolen med fyra ben. Sånt samlar jag på mig.

dividueellt. Ändå kom vi överens.

Feghet. Det var orsaken till att Niklas inte sat-sade på konsten innan.

- Jag tänkte aldrig så långt att det skulle vara en stabil grund för mig själv att stå på, jag tänkte bara på den jobbmässiga osäkerheten.

Niklas tecknar och målar serier och monotona mönster. Sömnlösheten har styrt valen av motiv.

- Vad jag än gör blir det surrealistiskt. Jag har aldrig haft en drömfri natt. Eftersom jag bara so-ver några timmar i stöten kommer jag aldrig in i den djupa sömnen och drömmarna är surrealis-tiska. Jag blir lugn i huvudet då jag plätterar ner mina drömmar. Finns ett sånt ord, plätterar? Nej, plottrar är det.

Niklas gillar balansen i obalansen och lugnet i kontrasten.

- Surrealism behöver inte vara kaos, men det tog ett tag innan jag accepterade det och att vad som kommer ut på pappret är jag. För mig är konst personlig, och jag har insett att jag trivs där.

Niklas föredrar att måla med så många färger som möjligt, helst mycket grönt och rött.

- De ultimata kontrastfär-gerna. Jag tycker mycket om grönt, och en röd klick kan förändra hela tavlan. Jag skulle

vilja passa i gult men jag gör det inte.

Sommaren på Åland lockade, och Niklas kom tillbaka. Än en gång.

- Inom mig vet jag att jag svischar hit och dit. Jag är väl en osaliger fan. Känner jag mig själv rätt flyttar jag nog härifrån igen.

Niklas jobbar som lagerarbetare på Marie-hamns parti, han ”knegar på som alla andra” som han säger.

- Jag trivs som bara den. Vi har ett underbart gäng och jag trivs med att jobba fysiskt. Jag skulle aldrig kunna tänka mig jobba på ett kontor. Det här är det bästa jobb jag haft, men det säger jag om allt.

Trivs du alltid?

- Nej, det gör jag nog inte. Eller, jag trivs så gott som alltid, jag är flexibel. Jag ser till att det blir bra. Det värsta jag kan tänka mig just nu är ett monotont och tryggt liv. Jag blir bara lat och tam av sånt.

Niklas älskar katter, skulle gärna ha en, men har valt att avstå.



Niklas Sjöberg.

- Då måste jag binda mig. Det vill jag inte.

Så någon flickvän har Niklas inte. Det senaste förhållande tog slut under andra året i konstsko-lan.

- Det var egentligen fullt förståeligt. Då var jag så krävande mot mig själv och det var säkert job-bigt för andra att se på.

Efter den senaste flytten hem har Niklas blivit lugn och funnit ett slags trygghet.

- Jag är inte orolig för framtiden, det har jag inte varit fört heller. Jag trivs med mig själv. Alla söker sin plats och jag har hittat min. Den finns i mig själv.

Framtiden då? Den frågan var Niklas rädd för att skulle ställas.

- Jag har funderat på att bli lärare i bild, det skulle jag nog trivas med. Men halva Ålands be-folkning återvänder ju hit med en lärarexamen, så det är kanske inte realistiskt.

Ju längre fram i framtiden Niklas tänker, desto tydligare blir den.

- Jag ser fram emot att bli gammal, bara jag får behålla synen och händerna. Jag vill ha 5-6 ungar,

tio katter, en egen ateljé och jag vill bo på norra Åland. På ett eller annat sätt är jag aktiv i kultur-livet här.

Det låter ganska bundet för någon som är rädd för att binda sig.

- Jo, men jag har alltid drömt om det där.

Niklas dricker 6-7 koppar kaffe per dag. Han är storörmare och han sover bara ett par timmar i stöten.

- Jag har försökt med det mesta, sluta med kaf-fet och ciggarna, tränat mer och har till och med försökt meditera. Det spelar ingen roll, och min konst avspeglar mina nätter utan sömn då tan-karna går.

Han är en ljusskygg vampyr som hittat sin X-manfaktor.

Text: KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Foto: ANDREAS DIENERT
foto@nyan.ax
tfn 528 466



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

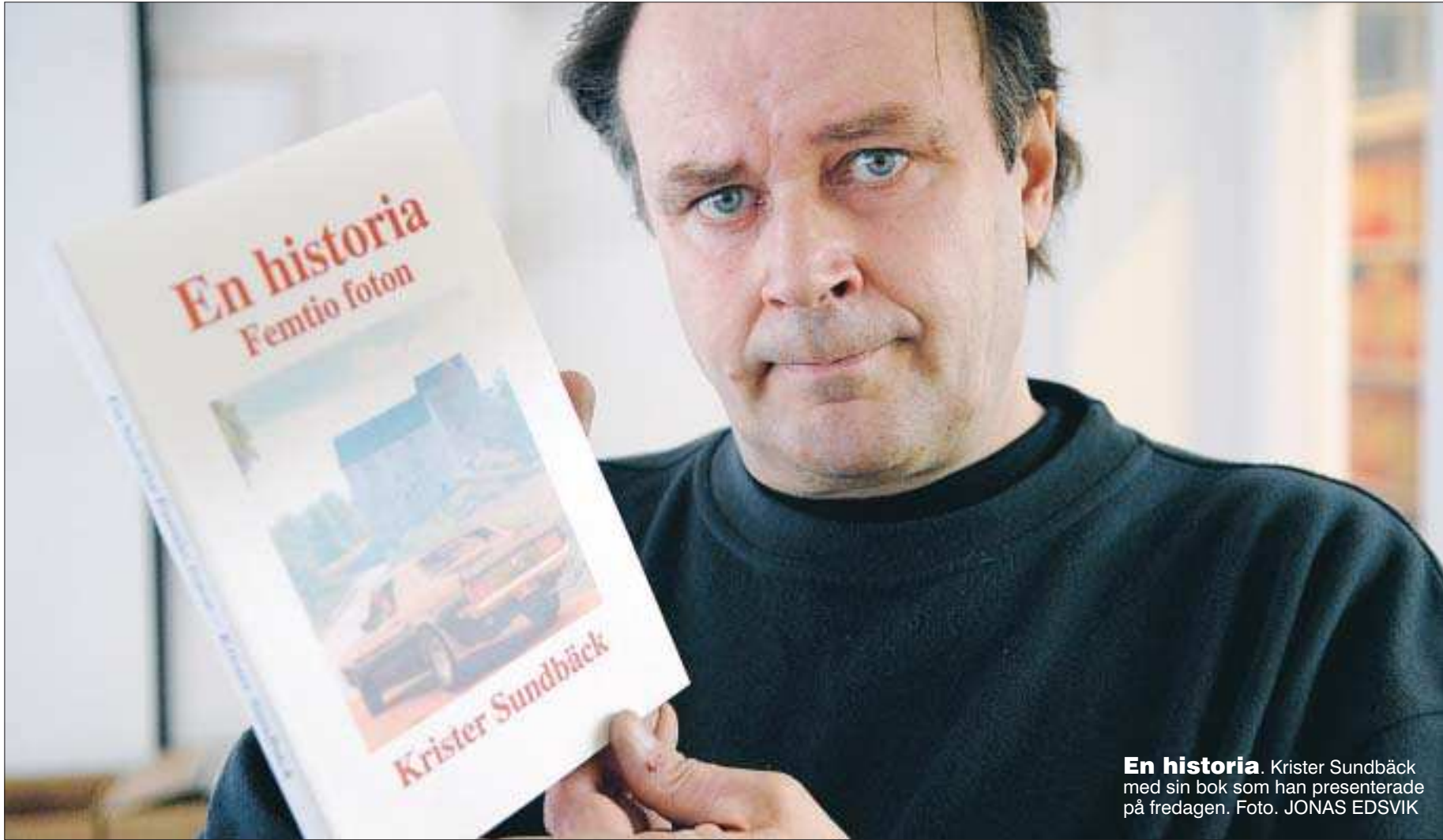
kultur

”I grund och botten handlar böckerna om godhet.

ALEXANDER MCCALL SMITH
(om Mma Ramotswe i SvD)

Samlar ihop och reder ut

Krister Sundbäck skrev bok med självbiografisk bakgrund



En historia. Krister Sundbäck med sin bok som han presenterade på fredagen. Foto: JONAS EDSVIK

Krister Sundbäck, sjöman med många år på haven, studerande med särskild inriktning på bildkonst, har skrivit en bok.

Han säger att han vill samla i hop och reda ut sådant som kan vara av intresse också för andra än honom själv.

– Sådant som annars skulle ha grävts ned i tystnadens stora massgrav.

Boken med titeln ”En historia” släpptes i går då författaren på stadsbiblioteket gav en bred presentation av bokens innehåll, av sina arbetsmetoder och syften.

Sundbäck har flyttat många gånger, arbetat mycket på sjön

och vistats borta för studier under många år. Det har lett till att mycket av hans historia har funnits nedpackat och oupprätt. I samband med att han i fjol byggde en förrådsbod på tomten fick han tillfälle till en genomgång.

Vida ramar

På materialet ur gömmorna har han nu skrivit sin bok. Av det han berättar om innehåller kan man se att det inte är någon självbiografi i snäv mening. I boken finns nedslag och utvecklingar allt från istiden till våra dagar, allt för att skapa en helhet.

– Jag växlar mellan den äldsta historien och modern tid. Jag vill berätta otvunget

och utan trånga ramar, säger Sundbäck.

I fråga om språket konstaterar han att det handlar om ett personligt berättande.

– Jag har låtit berättandet trava på utan skönlitterära ambitioner.

Mustangen

Något av röd tråd i skildringen utgör en sportbild av märket Ford Mustang, en Hard Top som Sundbäck skaffade sig på sjuttioalet. ”Min bil, Mustangen” kallar han första avsnittet i kapitlet ”Sportbilen” och det föregående kapitlet, ”Världshaven skapas”, har han före det avslutat med ”Vildhästarna i Amerika”, ”Amerikas grässlätter” och ”Mustangernas

land”. Om Mustangen skriver han att det var kärlek vid första ögonkastet. Mustangen ingår också i collagebilder på bokens pärmar.

Innan Sundbäck kunde gå vidare till fortsatta studier gick han i Ålands folkhögskola och i boken ägnar han den skolan två kapitel där han både berättar om folkhögskolan och dess bakgrund och om sin egen tid vid skolan.

Magiska bilder

Vid bokpresentationen i går uppehöll sig Sundbäck också vid bilderna, som för det mesta är tagna av honom själv. Ofta handlar det om bilder från åren på sjön, men en hel del annat ingår också. Han pekade till

exempel på några bilder som tillkommit genom oavsiktliga dubbel- och tripplexponeringar och som framstår som små konstverk och inbjuder till mytiska tolkningar.

I boken baksidestext sammanfattar Sundbäck själv: ”En historia handlar om tonåringens väg in i vuxenlivet, om en vuxenstuderande och sjöman som följer sitt hjärta och lämnar världshaven för de oglamorösa bildkonststudierna i Stockholm.”

Boken, som Sundbäck, gett ut på eget förlag finns nu i bokhandeln.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Skärgårdssamarbete i konsten

Tre skärgårdar, Rosalgen, Åland och Åboland möts i ett målarläger på Lemböte lägergård i juli i sommar. Arrangör är Ålands konstförening. I maj har medlemmar i konstföreningen också möjlighet att delta i ett ”konstsympaticum” i Åboland samt i en utställning i Roslagen.

”Måla naturen i stort och smått - se det abstrakta i naturen eller naturen i det abstrakta” är ett motto för sommarens konstläger. Lägre på Lemböte lägergård arrangeras den 23-28 juli.

– Vi har engagerat **Isa Hällström** och **Olof Kangas** som lärare på lägre som har plats för 40 deltagare. Vi målar ute i naturen och planerar också att göra en utflykt med båt till Kobbå Klintar,

berättar **Maj-len Palmqvist** i konstföreningens styrelse.

Äldre och yngre

Till lägre välkomnas både gamla och unga, såväl nybörjare som erfarna målare. Deltagarna arbetar fritt med individuell handledning och valfritt material. Gemensamma bildgenomgångar med diskussion om komposition, teknik, färg och uttryck ingår.

– Lägre har redan över trettio anmällda så det gäller att skynda på för den som ännu vill komma med, säger Maj-len Palmqvist som också ger närmare information via telefon 22535 eller 040-7156200 eller e-postadressen: maj-len.palmqvist@folkhalsan.aland.ax.

Senast den 15 april bör anmälningarna vara inne.

Samma dag, 15 april, är också sista möjligheten att anmäla sig till det ”konstsympaticum” som konstklubben i Dragsfjärd i Åboland har inbjudit Ålands konstförening till. Även detta är ett arrangemang i samarbete med de tre skärgårdarna. Dagarna inleds med att deltagarna den 17 maj får bekanta sig med bildkonsten på Kimitoön, bland annat via öppna ateljéer. Den 18-19 maj genomförs en konstexkursion till Tammerfors Under bussresan hålls ett konstsympaticum-möte med förberedda inlägg om aktiviteter i de egna konstföreningarna, tips och idéer för framtida samarbete med mera.

Taubefestival

Maj-len Palmqvist informerar också om att det under



Målarlärare. Olof Kangas och Isa Hällström är lärare på konstlägre med deltagare från tre skärgårdar som hålls på Lemböte i juli.

Foto: ERKKI SANTAMALA/STEFAN ÖHBERG



helgen 26-27 maj ordnas en Taubefestival på kulturstationen i Refsnäs nära Kapellskär i Roslagen där en konstutställning också ingår. Även medlemmar i Ålands konstförening har möjlighet att delta. Maj-len Palmqvist vill ha in dessa arbeten senast den 21 maj. Utställ-

ningen pågår till den 9 juni, men en del av utställningen skall sedan, mellan den 15 juli och 30 september, visas på Amos Anderssons Söderlångvik gård i Dragsfjärd i Åboland.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



Malva, nu på skiva. Bilden från gruppens hemsida.

Gruppen Malva är aktuell med

en skiva, som man gett namnet ”Norrut”. Malva, som ursprungligen kommer från Örnsköldsvik men numera har Stockholm som bas, är välkänd också för en åländsk publik genom att gruppen flera gånger medverkat i festivalen Visor så in i Norden på Kumlinge.

Gruppen består av **Maria Abrahamsson**, sång, **Mats Andersson**, percussion, **Lars Dahlbäck**, bas, **Peter Gidlund**, gitarr och **Joel Lindberg**, piano. Gruppen bildades år 1998 och är känd för en lågmäld, svänig musik till underfundiga texter, som man själv uttrycker det: ”för vuxna öron”.

Den nya skivan är producerad av det norrländska skivbolaget Sam-sound och distribueras av Naxos. □

Vivakören blir 20 år i år

och övar nu inför en jubileumsföreställning som har premiär i höst. Föreställningens tema är Tusen och en natt och kommer att innehålla musik från olika tidsepoker och i varierande stilar.

För att arbeta med det sceniska uttrycket har Vivakören anlitat **Anci Hjulström** och **Simon Ljungman** ur sångensemblen Amanda från Göteborg. I november hade kören en work-shop med dem, och de återvänder i maj för att jobba vidare.

Vivakören består för tillfället av ett tjugotal aktiva sångare. Kören höll sitt årsmöte den 29 mars och till ny ordförande valdes **Anja Bäckblom**. Övriga styrelsemedlemmar är **Ingegerd Bergendahl**, **Charlotte Johansson**, **Gun-Maj Lustig** och **Diana Sjöström**. Till suppleanter valdes **Päivi Häggblom** och **Birgitta Nyroos**. **Lena Svartström** återvaldes som dirigent. □

Marinarkeologen Marcus Lindholm

vid Ålands museum ingår även denna sommar i kursstaben för ämnet marinarkeologi vid Hangö sommaruniversitet. Detta framgår av sommaruniversitetets kursprogram som nu publicerats.

De marinarkeologiska studierna där även fältarbete ingår hålls vid Tvärminne zoologiska station. Mera information om sommaruniversitetets kursutbud finns på internetadressen: www.hango-sommaruni.fi. □

Vi gillar 1:a april

Har du varit med om något eller själv hittat på något kul aprilskämt?

Charlotta Holmén, Jomala:

– I tidningen stod det att sälarna på självstyrelsegården skulle bli målade. Sedan under natten hade någon gjort det, så det blev ett skämt på olika sätt, beror på hur man ser det. Det var ett roligt aprilskämt!



Henrik Berg, Mariehamn:

– Jo det var några studenter från Stockholm som gjorde en mall av Viking Lines skorsten, det blev en exakt kopia. De satte sedan skorstenen som de hade lagt på en flotte och lät flotten sjunka till botten av Tegelviken så att bara skorstenen syntes ovanför vattenytan. Sedan på morgonen när alla vaknade trodde de att färjan hade sjunkit. Det var riktigt roligt.



Lina Karlsson, Mariehamn:

– När jag var liten så lurade min morfar mig alltid att det stod älgar på vår gård, sen när jag sprang dit för att titta så fanns det inte älgar där. Jag har alltid varit rädd för älgar.



Lucas Grüssner, Jomala Kalmarnäs:

– Jag brukar säga att min syster är en pojke, men sen säger jag att jag skojar.



Ola Fagerström, Eckerö Storby:

– Jag och min polare bestämde att vi skulle gå på bio, sen när han kom dit hade jag gömt mig. När han sedan började undra var jag var, så hoppade jag fram! Det var rätt skoj, tycker jag.



text & foto
PERNILLA BERGMAN
SOFI ERIKSSON
(praktikanter)

ÄNTLIGEN LÖRDAG!

Nu kan du få hem din morgontidning sex dagar i veckan för endast 14 euro i månaden.



Nya Åland, tel 23 444,
prenumeration@nyan.ax

Ja visst, 14€/mån

jag vill teckna en
fortlöpande prenumeration och får
hem sex tidningar/vecka för
endast 14€ i månaden!

Nya Åland
☆☆☆

bjuder på
portot

NYA ÅLAND

Svarsförsändelse
Avtal 22100/41

22103 Mariehamn

Porto tillkommer på prenumeration utanför Åland.

BIRKA CRUISES



...SOL OCH BAD VARJE DAG PÅ
PARADISE BEACH, OAVSETT VÄDER...



...PÅSKLOVSKUL MED ANSIKTSMÅLNING,
GODISBINGO, KNATTEDISCO...

Påsklovskul i Paradiset

Påsklovskul ombord på Birka Paradise för hela familjen. Under perioden **2-15 april** underhåller våra knatte- och ungdomsvårdar barnen med **godisbingo, ansiktsmålning, knattedisco, pyssel, filmvisning** och mycket annat skoj.

45,-

/person
del i 4-bäddshytt +
buffé inkl dryck
+ frukost

**Barn tom. 15 år reser
alltid för halva priset!**

Bokning tel 27 330



Tänk om världen var lite mer som PARADISE

Digitaland

Sätt våren på bild!

- Gör din beställning i tre enkla steg.
- Klara inom en timme.
- Fotopapper av högsta klass.
- Välj, vita kanter, olika ramar, rödaögon filter m.m.



...och kolla våra priser!

www.digitaland.fi Strandgatan 21 tel. 22289



Ella Grüssner Cromwell-Morgan
Epost: redaktion@nyan.ax

vin & mat

” Emellertid är Pinot Blanc ett strålande matvin, för det finns mängder av rätter som inte kräver ett fyrverkeri i vinet.

VINSKRIBENTEN OZ CLARKE OM PINOT BLANC.

Klass i Alsace

Ni som är förtjusta i högklassiga vita viner har säkert bekantat er med distriktet Alsace i nordöstra Frankrike. I Alsace använder vinmakarna druvor med tyskt ursprung och vinifierar dem på franskt vis till friska toppviner med finess. Distriktet har det klimatomständigt bra förspånt för att lyckas med sina vinodlingar.

Höstarna är långa, torra och varma och Vogeserna i väster skyddar mot regn och snålblåst. Av de fyra så kallade ädla druvsorterna Riesling, Pinot Gris, Muscat och Gewurztraminer görs viner som står som förebilder för många vinmakare världen över.

De kännspaka långa smäckra flaskorna av "flûte"-modell är lätta att hitta på butikshyllorna, och producenterna har också den goda traditionen att sätta druvans namn på etiketten, något som annars tyvärr är ovanligt i Frankrike.

För de finaste Grand Cru-vinerna i beställningssortimentet på Alko får man punga ut med ca 50 €, men det går att hitta fina exemplar för betydligt mindre än så.

De krispiga Riesling- och Pinot Blancvinerna är utmärkta fisk- och skaldjursviner, och de med lite större fruktkoncentration som t.ex. Pinot Gris passar även till lättare köttätter, gärna av griskött i alla tänkbara former som de själva är så bra på i Alsace.

Fråga Ella

Är det faktiskt så viktigt med årgångar?

Ja! Och nej... I europeiska länder där klimatets eller vädrets nyckfullhet kan ställa till med frost, hetta, snöstorm och köld är årgångarna helt kvalitetsavgörande. Ibland kan man inte tro att det är samma vin från år till år! Men på övriga vinkontinenter där vädret är mer beständigt och årstiderna inte lika tydliga spelar årgången inte heller lika stor roll.

En underskattad aktör i Alsace och en bitterljuv doldis i Apulien

Jag erkänner. Jag är svag för de italienska röda och därför kommer ett till vin från stöveln, närmare bestämt klacken på stöveln, att få glänsa idag.

Jag tycker inte om att generalisera, men det finns

nått oidentifierbart i de flesta röda från Italien som får det att glimra i min mun. Förr kallade jag det besynnerlig bismak, nu kallar jag det italiensk rock'n roll. I södra Italien finns många intressanta druvor som ger mycket vin för pengarna.

I skuggan av de fyra så kallade ädla druvorna i

Alsace odlas även druvan Pinot Blanc, en utmärkt stilfull druva som gott kunde få lite mer uppmärksamhet. Druvan utgör stommen i det friska mousserande vinet Crémant d'Alsace men ger också fina användbara stilla vita viner. Idag ska den få några minuter i rampljuset.



Klipp ut och spara!

Veckans vita/Pinot Blanc Klevner Réserve

Jag tycker det är dags att ge den här druvan lite uppbackning. I blindprovningar får den ofta mängder av positiva adjektiv, men ändå går det trögt för denna stackars "femte hjulet under vagnen" -druva att vinna terräng i vinvärlden.

I doft och smak påminner den faktiskt om elegant Chardonnay av Chablis-typ, men jag känner också en spännande kryddighet bakom den fina persiko-, päron- och citrusaromen.

Till skillnad från den mer aromatiska släktingen Pinot Gris har den här druvan en smak som håller sig på mattan och visar vad den kan utan att överdriva och göra sig till, vilket gör den mycket användbar i matsammanhang.

Ett ypperligt vin till sommarbuffén i trädgården till exempel. Den duktige vinskribenten Oz Clarke beskriver det så bra med orden: "Emellertid är Pinot Blanc ett strålande matvin, för det finns mängder av rätter som inte kräver ett fyrverkeri i vinet."

Pinot Blanc heter också:
Klevner (Alsace)
Pinot Bianco (Italien)
Weissburgunder (Tyskland)
Weisser Burgunder (Österrike)

Vin: Pinot Blanc Klevner Réserve 2004
Druvsort: 100 % Pinot Blanc
Alkoholhalt: 13 %
Producent/Vingård: Cave vinicole Hunawühr
Ursprung/klassificering: Hunawühr, AC Alsace
Lagring: På ståltank, ingen ek
Förslutning: Naturkork
Hållbarhet: Ska drickas nu och ett år framåt
Serveringstemperatur: Runt 9 grader
Pris: 8,69 euro
Artikelnummer på Alko: 7422



Veckans röda/Allora Negroamaro

Jag inbillade mig att namnet på den inte allt för kända druvan Negroamaro var något romantiskt italienskt uttryck för "mörk kärlek" och blev så tagen av det vackra namnvalet.

Jag damp ner på jorden igen när jag tog reda på att det fritt översatt betyder ungefär "svart bitterhet". Jag tycker dock att min första namntolkning stämmer bättre överens med min vinupplevelse.

En lätt vaniljig ek är det första som hjärnan registrerar och sen börjar det hända saker långt bak på tungan, i kapp med att milda syror och tanniner väcker nerverna. Smaker som smyger fram är hallon, plommon, lakrits och körsbär. (Vad är det med körsbärsarom och italienska rödviner? Finns den i ALLA?) Något stalligt och järnigt finns också i smaken, fast i positiv bemärkelse.

När munnen efter en stunds kommunikation med alla smakreceptorer lyckats identifiera alla små smakdetaljer bildas en fin helhet av mörk kärlek som ligger kvar en god stund. Att dagens middag råkade vara färsk pasta med olivolja, peppar och parmesan, toppad med två lättgrillade lammkotletter med vitlök och basilika gjorde inte dagen sämre. L'arte della semplicità - enkelhetens ädla konst.

Vin: Allora Negroamaro 2003
Druvsort: 100 % Negroamaro
Alkoholhalt: 14 %
Producent/Vingård: Calatrasi, producent med moderna vinifieringsmetoder
Ursprung/klassificering: IGT Puglia (Apulien på svenska)
Lagring: På amerikanska nya ekfat
Förslutning: Syntetkork
Hållbarhet: Drick nu eller spara ett par år till
Serveringstemperatur: Ca 18-19 grader är passligt.
Pris: 9,30 euro
Artikelnummer på Alko: 409797



GÄSTKOCK: Wiking Sjögren (hotell- och restaurangskolan)

Jordärtskockssoppa

650 g skalad och tärnad jordärtskocka
250 g skalad och tärnad potatis
1 liter vatten
5 hönsbuljongtärningar
3 dl grädde
bacon
gräslök

Till
det
vita

Strimla och knaperstek baconet, låt rinna av på hushållspapper. Hacka gräslöken.

Koka skockorna och potatisen mjuka i hönsbuljongen, tillsatt grädden och koka upp. Mixa soppan slät med stavmixer. Lägg upp soppan, strö på bacon och gräslök.

Bacon och gräslök kan bytas mot strimlad kallrökt renstek, kallrökt lax, räkor eller fint strimlade rotsaker.



Rådjursskav i gräddsås

1 kg tunt skivad rådjursbog (eller viltskav ur frysdisk)
150 g gul lök
1 l vatten
1 dl svartvinbärsgele
100 g ädelost
3/4 dl soja
1 tsk malda enbär
5 köttbuljongtärningar
3 dl grädde

Till
det
röda

Köttet (benfritt) skärs i tunna skivor, går bra om det är litet fruset. Bryn kött och lök i en gjutjärnsgröta. Slå på vattnet, tillsatt gelén, osten, enbär, soja och buljongtärningar. Koka upp

och låt sjuda tills köttet är mörkt (35-40 minuter).

Tillsatt grädden, koka upp och avred till önskad konsistens.

Skavet kan förfinas genom att man tillsätter 150 g brynta kantareller och 100 g syltlök strax före avredningen.

Kan serveras med pasta, exempelvis tagliatelle, där man strax före serveringen blandar i en skvätt olivolja och rucola.

Potatis- och palsternackspuré är en personlig favorit. Görs som traditionellt potatismos, men byt ut en tredjedel av potatisen mot palsternacka. Servera med svartvinbärsgele, lingonsylt eller rårörda lingon.

Duka till fest!

Vinglas, ljus, servetter, tallrikar m.m.

ÖPPET:
Må 9-19, tis 9-17.30, fre 10-17, lör 10-14



www.em.com

Skönt att komma hem.

Påsköppet på Alko

Alla våra butiker betjänar dig på skärtorsdagen 5.4 2007 kl. 9-20

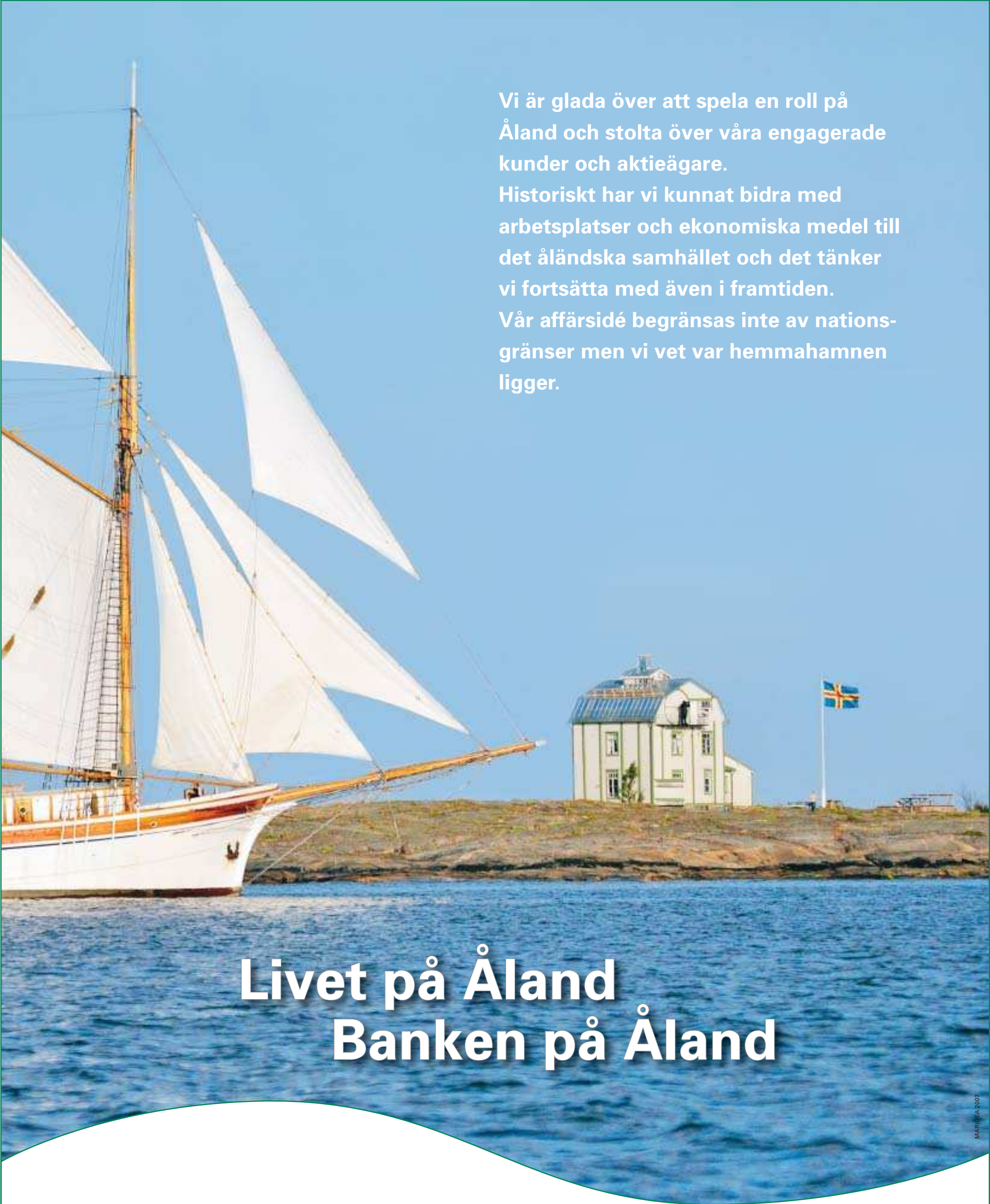
6-9.4.2007 har vi stängt.

Välkommen åter tisdagen 10.4.2007



Nya Åland finns även på kassett.

Nya Åland
☆☆☆



Vi är glada över att spela en roll på Åland och stolta över våra engagerade kunder och aktieägare.

Historiskt har vi kunnat bidra med arbetsplatser och ekonomiska medel till det åländska samhället och det tänker vi fortsätta med även i framtiden.

Vår affärsidé begränsas inte av nationsgränser men vi vet var hemmahamnen ligger.

Livet på Åland Banken på Åland

ÅLANDSBANKEN

www.alandsbanken.ax

www.nyan.ax

Boka vår nya köksmästare
Christian "Borgå" Sveholms

5-rätters PÅSKMENY

till lördag 7.4 på tel. 24 020!

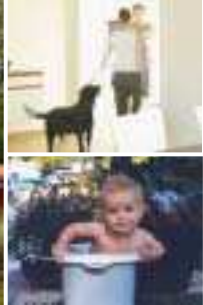
Välkommen!

RESTAURANG
ARKIPELAG

SVERIGES POPULÄRASTE HUSPRISER



Källa: Byggefakta, 2006*



Varje timme lämnar ett färdigt hus någon av våra tre fabriker. Ett modernt boende för den moderna familjen. Prisvärt, med montering och standardgrund som ingår i priset. Fast pris och omfattande garantier är en självklarhet. Fler än 27 000 familjer i Norden har upptäckt hur bra ett Älvsbyhus är. När ska vi leverera ditt?

Beställ före
prishöjning 30.4

HUSVISNING
Dalgränd 4
söndagen 1.4 kl. 14-16
Välkommen



LÄGRE KOSTNAD - RIKARE LIV

* HÄMTA PRISLISTA PÅ WWW.ALVSBYTALO.FI

LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 EL. 0400 515 831, 040 590 8333

Dataspel javisst, men med gränser

Fråga: Mina barn sitter och spelar dataspel i ett, hur får jag dem att sluta?

Svar:

I våra barns hushåll finns det: datorer med internet anslutning, pc-spel, game boy-spel, game cube-spel och play station. Kort sagt, bäddat för världskrig alla dagar, försoffade barn och fyrkantiga ögon.

Vi har infört regler, vilka vi försöker hålla men det är lätt hänt att man som förälder inte alltid orkar vara konsekvent. Det finns många spel som är pedagogiska, lärorika och allmänt trevliga och bra. Ett game boy-spel är bra att ha med på resor, i bussar, bilar och tåg som tidsfördriv. Det är också skönt för barn att dra sig undan och spela en liten stund för att vila. För husfri-dens skull kan spelen också vara bra, ibland.

Spelförbud

Vi försöker hålla spelförbud mellan lunch och middag, då är man ute och/eller umgås med vänner och familj. Lika mycket tid som läggs ner på att spela läggs också ner på att vara ute, läsa, musicera, sporta, måla eller aktivera sig med annat.

Var konsekvent. Har du sagt nej till spel just nu så får du inte ge efter för skrik och gråt. Nej är nej!

Inget spelande nattetid, ta sladden eller hela datorn av

hemma
tipset



tina.dahlblom@
aland.net

din tonåring om så behövs. På natten sover skolbarn, även om de tycker annat.

Förbered barnet på att nu är det just mat – du får avsluta ditt spel, din bana eller din chat. Åtminstone hos oss är det ingen som glatt säger – okej, jag kommer, utan svaret blir 10 gånger av 10, vänta lite...jag ska bara...

I timmar

Ta spelen av mindre barn om spelvärlden blir "dödligt allvarlig" och meddela hur länge det blir paus. En timme eller en vecka.

Här i huset har vi tonåringar som gladeligen kan sitta framför datorn i timmar utan att reagera på att klockan går.

8-åringen blir så ivrig att han blir arg och kastar sa-



Ungas fantasivärld. Välkommen till datavärlden. Håll koll på dina barns intressen. Ta äldre barn till hjälp för att kolla yngre. På nätterna ska skolbarn sova. Punkt. Illustration ur Farcry.

ker, om han inte klarar av banorna. 4-åringen behärskar game boy-spelet som om han var född med det, skriker och är arg om han måste sluta och 1,8-åringen smyger undan i ett hörn, knäpper på on-knappen utan problem och spelar han också om han lyckas komma över ett kvarglömt spel. Skrämmande!

Off-knapp

Så det gäller för oss alla vuxna inblandade att allvarligt fundera hurudana gränser vi vill sätta och att hålla dem. Kolla upp vad barnen spelar och använd äldre barns fan-

tastiska kunskaper som ledtråd då du själv är ute och cyklar.

Här kollar tonåringarna upp 10-åringens och 8-åringens förhållanden på datorn och meddelar om det är något tokigt på gång.

Våra tonåringar har egna datorer, vilka de betalat själva. De har också tillgång till internet via dem med villkor om bra virusskydd samt att vi föräldrar kan kolla upp vilka sidor de opererar i. Ett slags frihet under ansvar. Och... alla spel har en off-knapp, använd den om det behövs.

Trevlig helg

Tina

Michelin ger dig en bättre väg framåt. Från första till sista kilometern.

Nyhet



MICHELIN

PRIMACY HP

Nu knyter vi högprestanda och komfort tätare samman.



Lättmetallfälgar
MVK 2 från 85 €



MICHELIN

En bättre väg framåt

MICHELIN

Pilot Sport

Avsett för bilar med de mest extrema prestanda.

MICHELIN

ENERGY

Bästa valet för både plånboken och miljön.

Rundbergs Bil & Service Ab

Tel 15 222

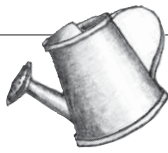
Rollic Ab

Karlbergsvägen 2. Tel. 23 611



Titte Törnroth-Sarkkinen
Epost: tittle.tornroth@nyan.ax

tittes trädgård



Satsa på växter och blad som är vackra längre!

Köp inte en växt som kanske bara blommar ett par veckor och som sedan ser trist ut resten av året. Tänk på bladen, på deras form och färg - det är så viktigt att bladen är fina!

Det rådet gav trädgårds-experten Gunborg Mattsson som förra veckoslutet föreläste i Mariehamn.

Det finns några egenskaper som kännetecknar oss inbitna trädgårdsmänniskor. Vi har insett att det aldrig finns bara en sanning eller en lösning eller en enda korrekt växtkombination och vi är därför både extremt nyfikna på och synnerligen intresserade av andras verk och erfarenheter.

Mot den bakgrunden var det inte ett dugg förvånande att café i Folkhälsans allaktivitets-hus i söndags fylldes till breddarna trots att det var mitt på den vackraste vårdag man kan tänka sig. Trots sol och värme och vårstädningslusta bänkade sig trädgårdsfolket glatt framför föredragshållaren Gunborg Mattsson.

Gunborg Mattsson är delägare till Zetas trädgård i Stockholm och hon är också både trädgårdsskribent och föredragshållare.

– Jag är i den lyckliga positionen att jag får arbeta med min hobby, konstaterade hon i söndags.

Tänk på bladen

På inbjudan av Ålands trädgårdsförening skulle Gunborg tala om färg och form i perennrabatten och hon började direkt med att presentera grunderna för sin egen trädgårdsfilosofi.

– Försök att fundera över om en växt håller hela säsongen då ni skaffar den, handla inte med ögonen något som kanske bara blommar ett par veckor och som sedan ser trist ut resten av året. Tänk mycket på bladen, på deras form och färg - det är så viktigt att bladen är fina!

Det var kontentan i Gunborgs budskap och också det som hon byggde hela föreläsningen på. Hon gick igenom varje årstid och presenterade sina egna favoritväxter, bland dem återfinns både vanliga och ovanliga växter

Lökarnas tid

Våren är lökarnas tid. Olika sorters stjärnhyacinter (Camassia), liljetulpaner (Tulipa gesneriana), långlivade Darwintulpaner, olika typer av Narcisser och kirgislök fick varma rekommendationer.

Det gäller, enligt Gunborg Mattsson, att samplantera lökarna med växter som har vack-

ra blad och som senare växer sig stora och döljer lökblasten då den bli ful, till exempel med olika sorters prydnadsgräs, hosta och nävor.

Gräs, anser hon, planteras överhuvudtaget alltför lite i Norden. Gräset förtjänar att uppmärksammas betydligt mera.

Lavendelsippa (Anemone robinsoniana), gulstrimmig liljekonvalj (Convallaria majalis 'Albostrata'), klockjulrosen (Helleborus foetidus) var några av de vår- och försommarblommande favoriterna som Gunborg lyfte fram liksom kärrtörel (Euphorbia palustris), vipprams (Smilacina racemosa) olika sockblommor (Epimedium) och olika ormbunkar.

Nepeta, inte lavendel

Bland de tidigt blommande träden nämnde hon speciellt bergkörbär (Prunus sargentii) och olika magnolior och konstaterade att det finns flera magnolior som utan problem klarar vårt klimat.

Vad sedan högsommaren beträffar fick några av våra vanligaste rabattväxter ordentligt med positiv uppmärksamhet. Kantnepetan (Nepeta faassenii), till exempel, visade sig vara en av Gunborgs absoluta favoriter.

– Klipp ner nepetan efter första blomningen och den blommar sedan snällt på nytt och långt in på hösten, rådde hon.

– Lavendel och rosor är en klassisk kombination som egentligen inte alls är speciellt bra. Lavendeln vill ha torr och lite näring, rosorna fuktigt och mycket näring - välj nepeta i stället för lavendel!

Säker kombination

Trebladsspiran (Gillenia trifoliata), flocknäva (Geranium macrorrhizum), bleckklöver (Trifolium ochroleucon), stäppkål (Crambe cordifolia) och finnslide (Aconogonon x fennicum) är exempel på några perenner som Gunborg lyfte fram under rubriken högsommar.

Och så pioner, förstås - dillpioner, svavelpioner och buskpioner!

Gunborg gav också de generella råden att våga kombinera olika växter och på det sättet utnyttja kontraster i bladverken. Och då har man inte bara former utan också olika färger på bladverken att laborera med. Dessutom skall man inte glömma de vertikala linjerna som bryter av i en rabatt som till exempel gräs eller irisar.

– Och vill ni satsa på ett säkert kort som alltid fungerar skall ni välja färgerna blått, rosa och grått!



Mångsidiga former. Också om blad bara är gröna kan man skapa tilltalande hörn genom att kombinera olika former med varandra. Här inramas ett litet fågelhus av schersmin och ormbunkar med vintergröna kring fötterna.
Foto: SEPPO SARKKINEN



Så här ser Gunborg Mattsson ut...



... och det här är trädgårdsproffsets skor. Blommiga stövletter från Paris!



Plantaskolans bästa val

Om du vill ge en trädgårdsbok till någon men inte vet på vilken nivå mottagarens trädgårdsintresse ligger är Gunborg Mattssons och Anna Skoogs bok "Plantaskolans bästa val" ett alldeles utmärkt alternativ.

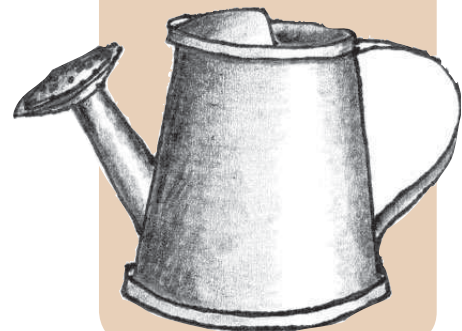
Den här boken är nämligen en trevlig kombination av både inspirerande bilder och text och tips på odlingsvärda växter för olika behov och lägen. Det är en bok som säkert de allra flesta trädgårdsintresserade kan få något utbyte av.

Den som precis har börjat boka i jorden - eller som vill göra något åt sin trädgård - har glädje och nytta av den första delen av boken med kapitel om allt från att skapa större miljöer och mindre sittplatser till trädgårdskonst, stenläggningar, belysning och enkla vattenarrangemang. Gunborg Mattsson presenterar i sin text grunderna för hur man skall tänka då man vill inreda utomhus medan Anna Skoogs fotografier visar olika idéer och lösningar som är både personliga, estetiska och praktiska.

Den andra delen av boken har alla som är intresserade av trädgård glädje av. Det är också den här delen som bäst motsvarar bokens titel.

Gunborg Mattsson skriver om hundratals växter - perenner, klättrväxter, buskar, träd - som hon med sin erfarenhet från Zetas handelsträdgård vet att är värda att odlas och därför också kan rekommenderas.

Det är både vanliga och ovanliga växter som också presenteras med foto. Du får en beskrivning av växten, av de optimala växtförhållandena och också förslag på andra växter som du med fördel kan använda i en samplantering.



AKTUELLT



Fram till den 14 maj kan du anmäla dig till Ålands trädgårdsförenings resa till Zetas i Stockholm den 12 maj. Mera information om resan hittar du på hemsidan www.alandstradgardsforening.eget.net.



Du kan också redan nu anmäla dig till Ålands trädgårdsförenings sommarresa den 7 juli till Wij trädgårdar i Ockelbo. Mera information om också den resan på hemsidan.



Ålandsfuchsian tar emot anmälningar till sin blomsterresa till Estland den 18-19 maj. Den stora blomstermarknaden i Türi är det främsta målet. Läs mera på www.alandsfuchsian.ax

NR 13

Sänd lösningen till **Nya Åland, PB 21, 22 101 Mariehamn**
Märk kuvertet **Kryss 13**.

Adress:.....

.....

.....

.....

LÖSNING KRYSS 11

GRATTIS

Casinolotterna i kryssat nr 11 går till **Marianne Eskills** i Föglö. Varsin Naturlott får **Marlene Sjöblom**, även hon Föglö, och **Pernilla Lindroos** Mariehamn.

[illegible]

Lösning på sidan 22

LÄTT

7	3		5	1				
2	8		6	7		1	9	
		6					3	
1			3	8		9		
6	9		4	5	1	7		
				2			8	
	7	5			9		6	2
	4				8	5		
	6	1		3		4		

MEDEL

							1	
				8	3		4	2
		5	6	9				7
5						1		
		9		7		8		3
7	8				2	6		
	7				4			9
	3	4		1			5	
		2			9		6	

SVÅR

5	9							
						6		9
		7	4			2		
								8
6		1			3		7	
		2	1		7			
9	7	4						6
	8						3	
			2	9		4		



Malin Tillström

Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Jag kunde inte vara med på gymnastiklektionerna förrän i årskurs 5.

BEACHVOLLEYBOLLSTJÄRNAN OCH PAF-OPEN
PROJEKTLEDAREN SIMON DAHL.

OS-stjärnan trivs på Åland

Från en höftskadad pojke som tvingades gå på kryckor i 1,5 år, till en firad OS-stjärna i beachvolleyboll.

Simon Dahls liv har inte varit någon raksträcka, utan han har svängt in på spännande vägar då han vågat ta risker.

– Man måste våga. Jag sålde allt jag ägde, som lägenhet och möbler, för att ha råd med ett sju veckor långt träningsläger i Los Angeles, säger han.

När Simon Dahl som ung pojke växte upp i Tibro i Västergötland, var det ingen som trodde att han skulle delta i två OS som beachvolleybollstjärna.

– Jag har en kronisk höftsjukdom. Som 3,5-åring började jag halta och mina föräldrar tog mig till sjukhus och det visade sig att jag har Perthes sjukdom, något som är ovanligt och drabbar nästan bara killar. Min höftkula är oval medan höftbenet är runt, så det blir inflammerat och ger mycket värk. Ett tag kunde jag inte ens gå i trappor, berättar han.

Han tvingades gå på kryckor från att han var 6 år tills han var 7,5 år. Under den tiden hade läkarna funderingar på att byta ut hans höft helt, något som han dock slapp.

– Jag kunde inte vara med på gymnastiklektionerna förrän i årskurs 5, utan fick simma istället. När Björn (Berg, lagkamrat i beachvolley) och jag spelade ihop, kallade han mig Forrest Gump, säger Simon med ett skrat.

Redan då älskade han sport av alla former, och tvingades motvilligt tacka nej till utskick om anmälningar till fotboll, hockey och andra idrotter.

– Jag ville så gärna spela fotboll och försökte argumentera för att jag var högerfotad och ändå inte skulle skjuta med vänsterbenet.

Inga meriter

Men till slut kunde han följa i pappans fotspår och börja spela tennis. Som 13-åring slutade han med det till förmån för volleybollen som han fastnade för direkt.

– När sommaren kom och sporthallen stängde funderade jag på vad jag skulle göra, jag var ju där jämnt och kollade på alla sporter. Det var min ungdomsgård. Men jag fick låna en boll av A-laget och upptäckte beachvolley den där sommaren. Som 16-åring begrep jag att jag kunde träna och tävla seriöst.

Några år senare flyttade han och började spela volleyboll inomhus i division I där han träffade Björn Berg. Duon bestämde sig 1999 för att helhjärtat

ägna sig åt beachvolleyboll och Simon flyttade till Umeå.

– Vi hade inga meriter och hade inte varit särskilt framstående inomhus. Men med facit i hand trodde nog varken jag eller Björn att vi skulle nå så långt. Vi hade väldig respekt för motståndarna de första åren.

Årets spelare

Vägen var dock inte spikrak.

– Man måste våga ta risker. Jag sålde allt jag ägde, som lägenhet och möbler, för att ha råd med ett sju veckor långt träningsläger i Los Angeles. Det var många tuffa dagar för att få det att gå ihop. Kanske var det lite dumdristigt, men jag har inte ångrat mig, utan det har bara känts positivt att jag tog steget.

– De flesta tyckte det var kul, men mamma ville att jag skulle plugga för att få en trygghet när hon såg hur ekonomiskt kärt det var. Men när vi kvalade in till OS i Sydney ändrade hon sig, säger han med ett leende.

Genväg till eliten

Det är just den inledande perioden av karriären han minst bäst i dag.

– Jag fick en genväg in i eliten genom Björn. Jag var en ung talang som fick spela med en som redan var etablerad. 1996 utsågs jag till årets spelare, vi låg tvåa på rankingen i Sverige och jag vann poängligan. Det var en jättestor grej för mig, det var första gången jag fattade att jag kunde bli något, säger han och fortsätter:

– Och så förstås OS. I Sydney gick vi runt med gapande munnen och det gick kanske inte så bra resultatmässigt, men var en stor upplevelse. I Aten blev det en sportslig upplevelse med stora framgångar när vi kom till slutspel.

Dags lägga av

Efter fjolårets säsong bestämde han sig dock för att lägga av. Inte ens att meriterade Anders Kristiansson, bland annat förbundskapten för svenska volleylandslaget som tog EM-silver 1989, tackade ja till att träna laget fick tillbaka hans motivation.

– Då visste jag att det var dags att lägga av, det var en bekräftelse på att jag var färdig.

Blev Åland

I samma veva tog Alandia Top Shows vd Mikael Larsson kontakt med honom och frågade senare om han kunde tänka sig att flytta till Åland.

– Jag sa ”ja”, utan att någon sin varit här och veta vad jag gav mig in på. Men det känns bra att bo här, jag gillar den lugna rytmen och det gemytliga och genuina som också finns i Tibro och Umeå.



Rishtagare. Simon Dahl har tagit många risker genom sitt liv, något som gjort att han stött på många intressanta livsval. Den hyllade OS-stjärnan lade ner karriären förra året för att istället ta flyttlasset till Åland och leda projektet inför Paf Open. ”Jag har ingen aning om vad jag skulle göra utanför volleyn”, säger han.

Foto: JONAS EDSVIK

Han ser det som en förmån att få jobba med sitt stora intresse. Han påpekar att många elitidrottare känner ångest när de slutar eftersom de inte har något att falla tillbaka på, något som Simon ännu inte behöver konfrontera.

– Jag har ingen aning om vad jag skulle göra utanför volleyn. Jag vill inte staka ut framtiden, utan tycker om att ta risker och pröva på nya projekt. Kanske kommer det en dag när man vill rota sig, men jag är inte där riktigt än.

Levt i resväska

Genom åren har han tävlat i omkring 30 länder och fått se alla kontinenter trots att det många gånger varit svårt med den pri-

Fakta/Simon Dahl

Namn: Karl Johan Simon Dahl.**Född:** 6 februari 1975.**Bor:** Mariehamn, från Tibro i Västergötland.**Familj:** mamma, pappa, storebror och lillasyster.**Gör:** projektledare för Paf Open.**Intressen:** böcker, fotografering och sport.**Motto:** Michael Jordans citat ”I can accept failure, but I can't accept not trying”.**Kuriosa:** Simon har varit med på ”Sveriges 100 sexigaste män”-listor två gånger i Elle samt en gång i Frida. ”Ja, det är en udda merit”, säger han med ett skrat.

vata ekonomin. De senaste tio åren räknar Simon med att han spenderat omkring 75 procent på resande fot och därmed vant sig vid att leva i en resväska.

– Det är kanske därför man vågar hoppa på ett sådant här projekt, jag har inte behövt ta

hänsyn till någon familj. Vem vet var jag till slut hamnar? Kanske Åland? Det finns så mycket vackra platser här, och alla pratar om sommaren, säger han.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Nya pengar till Yes Tomorrow

■TRAV. Yes Tomorrow med tränaren Barbro Carlsson i sulkyn, sprang in på en femte plats på Solvalla i onsdags. Ekipaget korsade mållinjen på tiden 1.17,2 i loppet som mätte 2.140 meter. Med det kvitterade man ut 5.000 kronor.

Sämre gick det för Carlsson med Baileys som efter avslutad svensk debut blev utan prispengar. (mt)

DIF förlorade mot Norrköping

■FOTBOLL. Allsvenska Djurgårdens IF förlorade mot superettans IFK Norrköping i en träningsmatch i Portugal. Förlustsiffrorna skrevs 1–2 där ”Pekings” första mål kom redan i åttonde minuten. **Daniel** ”Daja” **Sjölund** spelade hela matchen.

Norrköping tar för övrigt mot IFK Mariehamn 6 april på hemmaplan. (mt)

DART

Joker Darts klubb tävling 27 mars, 13 deltagare

1) Andreas Sjöberg, 2) Peter Gustavsson, 3/4) Mike Edwards, 3/4) Anna Johansson. 180: Andreas Sjöberg, 1 st.

Sportens kom ihåg

■ Ridsport: Ålands Cupen i dressyr, deltävling 1, på söndag 14.00 på Aftonsol. Klasser/nivåer: Sv. LC:1, LB:1, LA:1. Info och anmälan 33629 eller aftonsol@aland.net. Nästa deltävling på Sleipner 15 april, final på travbanan 3 juni.

■ Volleycupen 2007: Anmäl ditt lag till Volleycupen 2007 som arrangeras 21 april. Klasser: Korp (öppen klass), Korp Firma, Mixed, Dam samt Skol/Ungdom. Din anmälan bekräftar du genom att betala in 30 euro i anmälningsavgift samt 20 euro i garantiavgift till JIK-volley 660100-2306330. Garantiavgiften återfås efter genomförd turnering. Sista anmälningsdag 13 april. Vid frågor kontakta Sofie Lindman 040-7246636 eller Vicotria Öhberg 040-7468281.

■ Domarutbildning: Tisdag 3 april 18.30-21.30 i Idrottsgårdens konferensrum. Gratis grundkurs för fotbollsdomare. Anordnas av Ålands Fotbollförbund i samarbete med domarklubben.

■ IFK-fotboll: P98 Strandsnäs, uteträningen börjar onsdag 4 april på sandplan 17.30-19.00.

■ IFK-hockey: A-pojkar, träning måndag 2 april 19.00 och torsdag 5 april 18.00 inför helgens cup. Ingen träning på tisdag.

Finallagen klara i innebandyn

■INNEBANDY. Efter onsdagens semifinalmatcher i herretan, står det nu klart att Våsc 2 och Fett möter varandra i finalen som spelas på söndag 13.00. I matchen mellan Lemlands IF och Fett tog

sistnämnda lag sin andra raka seger när de vann med 3–2. Matchen avgjordes först efter straffläggning. Målen i segerlaget stod **Andreas Sjöblom** 2 samt **Markus Sjöström** för. I LIF nätrade **Jonas Wilhelm** och **Magnus Ljungars**.

Även Våsc 2 kunde greppa finalplatsen efter två raka semifinalsegrar. Laget hämtade

upp ett 1–2 underläge efter två perioder och kunde besegra Nikolaj med klara 9–3. Målskyttar i Våsc var **Marcus Sporre** 2, **Joakim Axén** 2, **Mikis Lehtinen**, **Fredrik Törnroos**, **Fredrick Boman**, **Johan Pahlman** samt **Mats Kavan-**
der. I Nikolaj gjorde **Mikael Sandholm**, **Lukas Lundgren** och **Daniel Blomster** målen.

På damsidan är ÅSB redan finallara, och i onsdags blev det klart att laget möter Gasen i Botten sedan de besegrat IBK Hammarland med 3–2.

Målskyttar i GIB var **Cilla Carlsson**, **Viveca Ekstrand** och **Marika Mörn** samt i IBKH **Anna Andersson** och **Emma Mattsson**.

I kvalmatchen till division I mellan IF Fram och Lifarna, drog saltvikslaget det längsta strået efter seger-siffrorna 7–4. Målskyttar i IFF var **Magnus Österlund** 3, **Kristian Karlsson**, **Kim Mattsson** och **Niklas Söderlund**. Liffarnas mål gjorde **Kristian Holmström** 3 och **Andreas Andersson**. (mt)



ÅLANDS RADIO TV

Vi har MÅL i mun!

Direktsänd fotboll

i Ålands Radio 91,3 MHz

1.4 kl. 13.45

TiPS-Åland United

Kommentator:
Dan Sjöblom

TV-programmet

lördag 31 mars

9.00 Bolibompa [44219]
10.00 Karamelli [7325]
10.30 Sagoträdet (R) [4369696]
10.45 Klister (R) [6750293]
11.00 Rea (R) [70870]
11.25 Amigo (R) [4468238]
11.50–12.05 Hjärnkontoret (R) [2924764]
12.10 Mitt i naturen (R) [563986]
12.40 Packat & klart (R) [544851]
13.10 Puss (R) [474899]
13.40 Saras kök (R) [455764]
14.10 Svenska slag (R) [836615]
14.40 Playa del Sol (R) [291528]
15.10 Världen enligt Google (R) [2325580]
16.00 Uppdrag granskning (R) [64035]
17.00 Ordförande Persson (R) [73783]
18.00 Så ska det låta (R) [84899]
19.00 Bolibompa [7986]
19.00 Disneydags [7986]
20.00 Skokartongens hemlighet [75346]
20.25 Radiohjälpen – Psykiatrifonden [7148344]
20.30 Rapport [62073]
20.45 Sportnytt [3262431]
21.00 Stina! [28219]
Pratshow. Del 3 av 9. Gäster: USA:s förre vicepresident Al Gore, fotbolls-stjärnan Henke Larsson, komikern Rowan Atkinson och skådespelerskan Sissela Kyle. Livemusik med Sarah Dawn Finer och svenska Peter, Bjorn & John. Programledare: Stina Lundberg Dabrowski. Även 1/4 och 3/4.
22.00 Brottskod: Försvunnen [41986]
Amerikansk kriminalserie från 2005.
22.45 The Robinsons [1248509]
Del 3 av 6. Eds kärleksliv har aldrig varit någon höjdare. Att Pam tvingar ihop honom med Connie blir rena katastrofen. Vicky dejtar en gynekolog som attraheras av hennes brutala upp-riktighet.
23.15 Bingo royale [338832]
0.00 Rapport [42888]
0.05 Robbie Williams: Close encounter (R) [1239739]
1.05 En djävulsk fälla [6003642]
FILM Amerikansk thriller från 1958. I rollerna: Charlton Heston, Janet Leigh, Orson Welles.
2.55–8.00 SVT24 [98313604]

1

10.00 Go'kväll (R) [6898528]
10.45 Fråga doktorn (R) [2994306]
11.30–11.50 Perspektiv (R) [9662561]
14.05 Vita huset (R) [19870]
14.50 Vita huset (R) [8944054]
Amerikansk dramaserie från 2004.
15.35 Sverker Åström – på sin ålders vår (R) [7808986]
Dokumentär.
16.35 Först & sist (R) [5326615]
Norsk pratshow från 2007.
17.25 Världens svåraste jobb (R) [4637764]
Belgisk dokumentär från 2007.
18.25 Simning: VM i Melbourne [13412]
Sammandrag av dagens finalpass.
18.55 Helgmålsringning [5046677]
Från Engelbrektskyrkan, Stockholm.
19.00 Aktuellt [40325]
19.15 Landet runt [680967]
Veckokrönika med reportage från SVT:s nyhetsredaktioner landet runt.
20.00 Clara Sheller [53126]
Fransk dramakomediserie från 2005. Del 4 av 6. Fjortonde juli. Ska hon behålla barnet eller inte? Ett svårt val, men äntligen vet i alla fall JP.
20.55 Berömd konst [8298696]
Animerad kortfilm. Ett känt konstverk presenteras.
21.00 Svindlarna [51412]
Brittisk dramaserie från 2005. Del 3 av 6. Danny insisterar på att ta in och lära upp Trevor, en skicklig småskojare, som vill komma upp sig.
21.55 Om kärlek [4869948]
Kortfilmsserie. Del 3. Essy och Birger. För 64 år sedan var hon servitrisen och han matgästen. En dag tog de en promenad efter jobbet.
22.00 Aktuellt [53412]
22.15 Magnolia [99374035]
FILM Amerikanskt drama från 1999. En skara till det yttre helt olika personer försöker var och en på sitt sätt hitta rätt i tillvaron, och genom en rad händelser vävs deras existenser samman. I rollerna: Tom Cruise, Jason Robards Jr, Julianne Moore.
1.20 Blind justice (R) [5020913]
2.05–2.35 Musikbyrå (R) [5540913]
Musikmagasin. Även 3/4.

2

7.30 Sabrina – tonårshäxan [794290]
8.00 Sabrina – tonårshäxan [702219]
8.30 The winx club [187986]
9.00 Sabrinas hemlighet [188615]
9.30 Simpsons [181702]
10.00 Simpsons [182431]
10.30 How I met your mother [2803764]
10.55 How I met your mother [5453696]
11.25 Scrubs [7665851]
11.55 Scrubs [4563493]
12.25 All of us [387509]
12.55 All of us [753528]
13.25 Lyckochansen [4479702]
13.50 Våra bästa år [78926764]
FILM Amerikanskt drama från 1973. Det älskande paret Katie Morosky och Hubbell Gardiner får kämpa hårt för att hålla ihop sitt komplicerade förhållande. I rollerna: Barbra Streisand, Robert Redford.
16.05 Dharma & Greg [2659696]
16.35 Fab 5 [6071696]
17.30 Veckans Desire [244870]
18.30 Oprah Winfrey show [255986]
19.30 Iskallt uppdrag [7346702]
FILM Brittisk action från 1987. James Bond får i uppdrag att hjälpa en KGB-general vid dennes avhopp till väst. I rollerna: Timothy Dalton, Maryam d'Abo, Jeroen Krabbé.
22.00 Sing a long [347306]
Svenskt underhållningsprogram.
23.00 Extra extra! [982493]
Svenskt humorprogram från 2007.
23.30 Maffiabröder [34890899]
FILM Amerikanskt drama från 1990. Redan som ung blir Henry involverad med maffian, och som vuxen tar den över hela hans liv. Henry deltar i planeringen och utförandet av ett stort rån under ledning av psykotiska James Conway och hans medhjälpare. I rollerna: Robert De Niro, Ray Liotta, Lorraine Bracco.
2.10 De skoningslösa [66370352]
FILM Amerikansk västern från 1992. I rollerna: Clint Eastwood, Gene Hackman, Morgan Freeman.
4.30 Vi åter oss till döds (R) [7510284]
5.20 How I met your mother (R)
5.45 Lucky [2283178]
6.10–6.55 Ellen DeGeneres [5050739]

3

7.00 Barnprogram [13809677]
9.59 Nyhetsmorgon lördag [492327290]
12.30 Bygglov (R) [1834832]
13.25 Sverige i veckan [6450702]
Svenskt nyhetsprogram från 2007. Även 1/4.
14.00 CBS 60 minutes [892431]
Amerikanskt nyhetsmagasin från 2007. Även 1/4.
15.00 Tipslördag [56775401]
Direktsänt magasin med fotboll och trav. Även 31/3.
17.00–18.55 Direkt: Fotboll: Elfsborg–Helsingborg [8555948]
20.00 Nyheterna [136324]
20.25 Vädret [3888702]
20.30 Postkodmiljonären [580801]
Svenskt lotteri- och frågesportprogram
21.00 Pokerfejs – med Lottodragningen [6128509]
Svenskt underhållningsprogram.
22.05 Tyst vittne [4616986]
Brittisk kriminalserie från 2005. Del 3 av 4. Nikki börjar fundera över meningen med livet och döden när hon är på sin mormors begravning. Harry undersöker omständigheterna kring Dawn Pivcecics död. Hon påträffades drunknad i en nästan tom barnpool. Leo och Nikki får ett fall där en kvinna som som varit offer för en kidnappning hittas död.
23.00 Nyheterna och vädret [704257]
23.15 Tyst vittne, forts [1198325]
0.30 Grand Canyon [29250536]
FILM Amerikanskt drama från 1991. Sex personers liv sammanflätas på ett sätt som för alltid kommer att prägla deras liv genom en serie skakande och ofta förvånande sammanträffanden. Medan deras omvärld skenbart är i gungning försöker var och en att skapa lite ordning och normalitet i sitt liv. I rollerna: Mary-Louise Parker, Danny Glover, Kevin Kline.
3.00 Gryningsland [8367710]
FILM Svensk thriller från 2000. I rollerna: Kim Bodnia, Mikael Persbrandt, Maria Bonnevie.
4.50 Par i brott (R) [5472994]
5.40 Lättlagat (R) [2282449]
6.05 Lättlagat (R) [3805555]

4

11.05–11.35 Obs
Aktualiteter.
14.00–15.30 Handboll
Herrarnas fjärde FM-final-match. Om matchen inte spelas sänds damernas andra FM-fi-nalmatch. Svensk kommentator: Johan Portin. Finsk kommentator: Bror-Erik Wallenius.
17.05 TV-nytt
17.15 De gjorde historia
Öknens son. Intervju med Muammar Gaddafi som en tid ansågs vara världens farligaste man.
17.45 Uteliv: Sommaren vid Svartisen
Varje år möts ett gäng goda vänner på campingplatsen i norska Meløy.
18.10 Boken i mitt liv
En serie där vi får en personlig vinkel till varför en bok blivit en favorit. ”En barbar i Asien” är dagens bokval. Birger Thölix berättar mer.
18.15 TV-nytt
18.25 Sportnytt
18.30 Zon5: Paffabriken
Avsnittet där Paffabriken är i femte zonen.
19.00 Saltön
Svensk dramaserie om det fiktiva västkustsamhället Saltön. Del 3 av 9.
20.00 TV-nytt
20.10 Sportnytt
20.20 Citykocken
Del 1 av 10. Den unga brittiska köksmästaren Oliver Rowe har satt upp ett högt mål för sig: han ska driva en restaurang i centrum av London och all mat skall kunna köpas på nära håll. Följ med och se om han lyckas och kolla samtidigt in hans läckra recept. Rowe som är född i London har fått ett gott rykte som kock på Café Konstam som han bedriver precis intill Kings Cross.
20.50 Ratatosk
Kulturmagasinet ratatosk – upplevelser, upptäckter och tankar. I musikstorer skapas Finland blir barnens sångröster allt sämre, varför?
21.15–22.35 Jonny Vang
FILM Norsk dramakomedi från 2003. Tre barndomsvänner har försatt sig själva i en komplicerad situation. I rollerna: Aksel Hennie, Laila Goody, Fridtjov Såheim. Regi: Jens Lien.

5

8.00 Tv-nyheter [42035]
8.05 Seriestart: Inkquisitionens hemliga arkiv [3342325]
Del 1 av 4. Irrlärans rike.
9.00 Tv-nyheter [21528]
9.05 Loppis [2089702]
Gäst är violinisten Pekka Kuusisto.
10.00 Tv-nyheter [74621]
10.05 Lördagssällskap [8586702]
10.45 De makthavande [8455621]
Kungar och sämre folk.
11.00 Tv-nyheter [85702]
11.05 FST: Obs [9052325]
11.35 Mundo [5036035]
11.40 Basaren: Zigenarliv [9367290]
12.00 Yrkesval [46899]
Ella har börjat studera till närvårdare.
12.25 Norge runt [7787306]
Ut på tur.
12.30 Carte de visite [59580]
Del 2. Accueil – vi tar emot och presenterar gäster.
12.45 Närbilder från Kina [704851]
Del 2 av 10. Efter översvämningen.
13.00 Tv-nyheter [76257]
13.05 Ettans dokumentär: Liv på landsbygden [3786764]
En serbisk kvinna försöker lära sig använda mobiltelefonen.
13.55 Världens skatter [3055257]
Påskön.
14.10 Än flödar vinet (R) [821783]
Jätteapor.
14.40 Hemhamnen [6678344]

6

Tiia och Markus Huber reser i Thailand. Dykföretagaren Jani Mäkinen.
15.25 Prima [6649832]
16.10 Hemgatan [8643431]
Insatserna stiger.
16.55 Nyheter på teckenspråk [7396325]
17.00 Tv-nyheter [45528]
17.05 FST: TV-nytt [2082431]
17.15 Sjukhuset i Holby City [5664677]
18.15 Finländsk antikrunda [69275]
Emil Danielssons ateljé Ki-vilinna i natursten står i ensamt majestät vid berget Pirunvuori.
18.45 Den vida naturen: I Kanadas vinter [1575238]
Hurdana metoder har djuren för att överleva vintern i Kanada?
19.35 Team Pullman [1662054]
20.30 Tv-nyheter och väder [57141]
20.45 Lotto [7176035]
20.50 Sporttrutan [783948]
21.15 De makthavande [6331851]
En tallrik full av vallöften.
21.30 Nyhetsläckan [290]
22.00 Livstecken [36054]
22.45 Frasier [984615]
23.10 Havets tystnad [1157865]
FILM Tv-film om Jeanne och hennes farfar som bor i en tyskokcuperad by. I rollerna: Michel Galabru, Julie Delarme. Regi: Pierre Boutron.
0.45–0.55 Euronews [5456468]

7

6.00 Frågespel [1520325]
8.00 Lilla tvåans morgon [21870]
9.00 Galaxen [95615]
9.25 Ett ögonblick! [48975141]
10.00 Patricks planet [45696]
10.25 Fatta micken [6496219]
11.15 Spelnytt [1517677]
11.45 Stötfångaren: Bästa unga chaufför [2393257]
12.15 Ung tjej i Berlin [458580]
12.45 Trädgårdsglädje! [813493]
13.15 Seriestart: Mat med Niklas [727493]
13.45 Laitakaupungin laulu [3257870]
FILM Finskt drama från 1948. I rollerna: T Palo, A Ikonen, E Eronen. Regi: Edvin Laine. SV. Text-tv 334.
14.55 VM i simning [8407257]
15.55 FST: Handboll [5101832]
16.55 V75-travet [959162]
17.30 Kroppen tar stryk [9493]
18.00 Tv-nyheter [89899]
18.10 Sporttrutan [5053967]
18.15 Stötfångaren: Bästa unga chaufför [75238]
18.45 Förr i tiden – ett slags årskrönika [368948]
Året 1963. Landsvägsgangstrar och binnikemaskar, den nya enmarksslanten, årets mord med mera.
19.05 Eurovisionshistorikkonserten [7481293]
20.20 Trafikpoliser [486509]
20.50 Ett fall för två [7957219]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [4373561]
22.05 Böle [604967]
7/12. Algamis, byasmed. En larpare dödas mitt i spelet. Pöysti förälskar sig i en demonstrant.
22.30 The far country [8116073]
FILM Amerikansk västern från 1954. I rollerna: James Stewart, Ruth Roman, Walter Brennan. Regi: Anthony Mann.
0.05 VM i teamåkning [5911826]
Det fria programmet i sammandrag.
0.55–2.00 Frågespel [5688352]

8

6.45 Köpkanalen [8048696]
7.45 Nallen i det blåa huset [7139528]
8.15 Ninjasköldpaddorna [4743677]
8.40 Transformers Cybertron [7355870]
9.05 Staraoke [4819290]
9.20 Nalle Puhs nya äventyr [7341677]
9.45 Disneys klassiker [8712257]
10.00 Kids Top20 [423290]
10.30 Snowboarding: Frontside 3 [448509]
11.00 WRC [127899]
11.15 Motor Forum: Enduron MM-sarja [7098219]
11.45 Köpkanalen [5648870]
12.15 Vinstpotten [3464306]
13.15 Alla tiders bästa sekunder [6834677]
13.20 Tilt.tv [921238]
13.50 Dolda liv [935431]
14.20 Dolda liv [385412]
14.50 Cats & dogs [5053764]
FILM Amerikansk thriller från 2001.
16.30 Simpsons [262141]
17.00 Simpsons [263870]
17.30 Den kreativa klassen [273257]
18.00 Ruben [274986]
18.30 WRC [259677]
19.00 Sjuans nyheter [797832]
19.10 Resultatrutan [5784493]
19.15 Underhållningens 50 i topp [1495986]
19.30 Karpo talar ut [366306]
20.00 Puls [831667]
21.00 Lotto och Joker [536783]
21.05 Cast away [8053832]
FILM Amerikanskt drama från 2000.
22.00 Tians nyheter [182986]
22.10 Cast away, forts [9831528]
0.05 Resultatrutan [8801555]
0.15 Soldater utan ansikte [1559555]
1.15 Änglarnas stad [3541848]
1.45 Vinstpotten [1011401]
2.45–7.55 Den rätta [77801325]

9

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
9.00 Kulturen. Repris av måndagens, tisdagens och onsdagens Kulturen. 9.45 Människan skall inte leva bara av bröd – Fastetexter. Agneta Mannberg-Jansson läser veckans text som har rubriken ”En är förmedlaren mellan Gud och människor”. Även söndag 10:30. 10.15 Spisa med radion. Programledare: Kjell Brändström. Repris från onsdagen. 11.15 Musik. 11.30 Decibel. Ungdomsprogram med Jill Landström och Mona Sedghi. Repris från torsdagen. 12.00 Musik. 13.00 Veckans gäst. Programledare: Tom Wiklund. Repris från fredagen. 14.00 Sportpasset. Magasin med reportage och längre intervjuer. Repris från måndagen. 15.00 Kunskapscup. Programledare: Ann-Christine Karlsson. Frågesport för elever i klass 6 i de åländska skolorna. Deltävling 10 av 15. Kvartsfinal. Tävländelag: Geta och Ytternäs 6A. Repris. 16.00 Jazz med Wallers. Programledare: Ann-Christin och Kurt Waller Även 7/4. 17.00–19.00 Musik. 5.30 Musik.

TV ÅLAND
INFOKANALEN
Forsen är här igen.
Så håll i er Åland. Han är i gång igen. Tv Ålands glada och folkkära kock Kaj Fors. Och som vanligt har han bätt Ella i Kvarnbo att tipsa om dtyckerna. Dags för ”Lätt till fest” nummer 4.

Sjölund inför ligapremiären

”Vi är bättre än förra året”

FOTBOLL. Debutåret i Damligan slutade med en fjärdeplats för Åland United. På söndag drar en ny säsong igång med bortamatch mot TiPS.
– Jag tycker vi har ett bättre lag i år, säger skyttedrottningen Annica Sjölund.

På söndag 14.00 drar fotbollssäsongen igång för Åland United. Premiären sker på bortaplan mot TiPS från Vanda.

– Det är ganska tidigt, men det är ändå lika roligt som vanligt, säger anfallaren Annica Sjölund inför premiären.

Sjölund, som förra säsongen var skyttedrottning i Damligan, tycker att Åland United har ett bättre lag på fötter i år jämfört med fjolåret. Hon tycker spelarmaterialet är bättre och i år finns det inte några spelare som pendlar och tränar på egen hand.

– Man hittar varandra bättre, tycker Sjölund.

Blir inte lätt

Premiärmotståndarna TiPS mötte Åland United i ligacupen. Då slutade matchen oavgjort 2-2.

– Vi borde slå dem. Jag tycker vi är det bättre laget men allting ska fungera också, säger Sjölund.

Åland United har dessutom ett par spelare på skadelistan. Nyförvärven **Natalie Rickne** och **Eveliina Kohvakka** åker inte med till fastlandet. Även **Daniela Haglund** stannar hemma på grund av skada.



En dag kvar. På söndag har Åland United premiär i Damligan. Fjolårets skyttedrottning Annica Sjölund tycker att ålands-korna har ett bättre lag i år än förra säsongen.

Foto: JONAS EDSVIK

– Det blir inte lätt, säger Sjölund om att ta full pott.

Sällström ska stoppas

TiPS har ett antal unga duktiga spelare. Men i huvudsak gäller det att stoppa en spelare.

– Det är mycket långa bollar på **Linda Sällström**, konstaterar Sjölund.

Sällström, som gjorde mål

mot Åland United i ligacupen, är en snabb och målfarlig anfallare som figurerat flitigt i ungdomslandslagen.

Premiären som sker 14.00 på söndags direktsänds i Ålands Radio med start 13.45. Kommentator är **Dan Sjöblom**.

BJÖRN EKLUND
bjorn eklund@nyan.ax
tfn 528 462

MPF vann klubbkamp

■BOWLING. Mariehamns pensionärsförenings bowlare fick besök av PA-klubben från Stockholm på onsdagseftermiddagen. Klubbarna gjorde upp i en vänskapskamp där ålänningarna gick segrande ur striden med 8.693. poäng mot gästernas 8.125 poäng.

Efter sex serier hade MPF:s **Hilding Mattson** det bästa snittet på 1.242 poäng. Strax bakom följde klubbkamraterna **Andreas Sjövall** på 1.130 poäng och **Rolf Eriksson** på 1.120 poäng. Bäst i PA var **J-E Stensson** med 1.108 poäng. (mt)

Ghanansk anfallare till KooTeePee

■FOTBOLL. Ligalaget KooTeePees senaste nyförvärv heter **David Davidson** och spelar på mittfältet. Parterna har kommit överens om ett årslångt kontrakt efter att Davidson tränat med Kotkalaget i två veckor.

Ghananen Davidson testades först av FC Oulu, men den 193 centimeter långa anfallaren dög inte för uleåborgarna. Han har rest runt en del på sistone och provspelat i bland annat Turkiet, Belgien och Ukraina.

– Davidson är en fysiskt stark spelare som tillför den styrka vi behöver på mittfältet. Han har senast spelat i Ghanas högsta serie, säger KooTeePees sportchef **Jukka Vilkki**. (FNB)

LÄTT

7	3	9	5	1	2	8	4	6
2	8	4	6	7	3	1	9	5
5	1	6	8	9	4	2	3	7
1	2	7	3	8	6	9	5	4
6	9	8	4	5	1	7	2	3
4	5	3	9	2	7	6	8	1
8	7	5	1	4	9	3	6	2
3	4	2	7	6	8	5	1	9
9	6	1	2	3	5	4	7	8

MEDEL

3	9	8	4	2	7	5	1	6
6	1	7	5	8	3	9	4	2
2	4	5	6	9	1	3	8	7
5	2	3	9	6	8	1	7	4
4	6	9	1	7	5	8	2	3
7	8	1	3	4	2	6	9	5
1	7	6	8	5	4	2	3	9
9	3	4	2	1	6	7	5	8
8	5	2	7	3	9	4	6	1

SVÅR

5	9	8	6	1	2	7	4	3
4	2	3	8	7	5	6	1	9
1	6	7	4	3	9	2	8	5
7	3	9	5	2	4	1	6	8
6	4	1	9	8	3	5	7	2
8	5	2	1	6	7	3	9	4
9	7	4	3	5	1	8	2	6
2	8	5	7	4	6	9	3	1
3	1	6	2	9	8	4	5	7

Annonsera i den tidning du själv läser!

► KÖPES

TOMT KÖPES

Ej bostadsområde.
Tel 050 592 1070

► MÖTEN



Ålands Producentförbund

håller ordinarie

vårmöte

fredagen den 13 april 2007, kl. 12.00-15.00, på Naturbruksskolan, Ålands Landsbygdscentrum.

Stadgeenliga förhandlingar. SLCs förbundsordförande Holger Falck gör en lantbrukspolitisk översikt.

Lena Brenner berättar om kommande landsbygdsutvecklingsprojekt.

Kaffe. Välkomna

Styrelsen

► SÄLJES



OPEL ASTRA FARMARE -99

cd-spelare, sommar och vinterdäck, 2 ägare, bra skick 9000 €
Tel. 14 424, 0457 54 83 360

► AUKTIONER



ECKERÖ KOMMUN

kallar till

ARRENDE-AUKTION

på Eckerö kommuns åkermarker

Tid: Onsdagen den 4 april 2007 kl. 19.00

Plats: Kommungården, Överby

► LEDIGA PLATSER



Mariehamns stad

Vi söker två

långtidsvikarier

på heltid till **Odalgårdens korttids- och stödboende** med början snarast eller enligt överenskommelse.

Vi ser gärna att ni har en vårdutbildning.

Lön enligt avtal.

Kontakta föreståndare Pernilla Karlsson tel. nr 531267 eller ledande vårdare Heidi Wigren 531733 för mera information.

► ENTREPRENADER

På **DELAD ENTREPRENAD** utbjudes **om- och tillbyggnaden av FAB SÖRGÅRDEN**

på Södragatan 7 i Mariehamn

Projektet kan påbörjas i maj 2007 och färdigställas senast inom november 2007.

Skilda anbud inbegärs på bygg inkl. målning, el och vvs.

Byggentreprenören kommer att fungera som huvudentreprenör.

Entreprenadhandlingar erhålls från MH-Disponent på Hamngatan 8 i Mariehamn mot en kausion om 50 € som återbetalas vid återlämnandet av handlingarna.

Slutna anbud märkta "Fab Sörgården" ska vara styrelsen tillhanda **senast fredag 27 april kl. 15.00** under adress: MH-Disponent, Hamngatan 8, 22100 MARIEHAMN.

Bolagsstyrelsen

► MÖTEN

Kallelse till bolagsstämma

Aktieägarna i Carl Rundberg Ab kallas härmed till ordinarie bolagsstämma som äger rum fredagen den 13 april 2007 kl 18.00 i Hotell Arkipelag i Mariehamn.

Vid bolagsstämman behandlas på ordinarie bolagsstämma enligt § 10 ankommande ärenden.

Bokslutshandlingarna finns för aktieägarna till påseende på bolagets kontor i Önningeby en vecka före stämmodagen.

Anmäl Din medverkan senast tisdagen den 10 april 2007 kl. 16.00 per telefon 32 950.

Styrelsen



CARL RUNDBERG AB

► AUKTIONER

AUKTION

söndagen den 1 april 2007 kl. 12.00
Visning fr. kl. 11.00 (OBS! Inget aprilskämt)

Adress: Vikingahallen i Kyrkoby, Jomala
(ca 6 km, norr om Mariehamn)

Stor **kopparsamling** med bl.a. 16 liters kaffepanna, engelsk landtärna, rysk samovar. Ålands Postens **bilsamling** kompl. fr. 1-16. **Cykelmålningar**, en unik samling av konstnär Juha Pykäläinen. **Gamla klockor.** Taflor ur **Fänrik Ståls Sägner**, tryckt 1890 (Sven Dufva, Lotta Svärd och Soldatgossen bl.a). **Tavlor och målningar** ca 35 st. Några exempel på konstnärer: Sune Johansson, Sven Lindberg, Kaj Stenvall, Göran Hahne. Kopior av Anders Zorn, August Strindberg och Bruno Liljefors. Hagströms piano-dragspel fr. 1955. Tunnbröds-spade fr. 1883, rottingmöbler, klaffbord, sängar och mattor. m.m, m.m.

Påskpresent eller till stugan!??

Ålands midsommarkronor och övrigt hantverk säljes separat på plats.

Till salu för separat visning i Mariehamn

Bardisk med elbelysning, 2 barstolar samt väggvittrinskåp, mörkbets.

Kontant betalning, även bankkort. Servering

Mäklare: "Grönbacks-Eric". Hjärtligt välkomna!

Ring för info. Tel/fax +358 (0)18-12811,
gsm +358(0) 40 5657 012.

► LEDIGA PLATSER

Crosskey Banking Solutions är en leverantör av banklösningar. Systemen är speciellt framtagna för att leverera personaliserad bankservice oavsett distributionskanal. Crosskey är ett helägt dotterbolag till Ålandsbanken Abp och har i dagsläget cirka 130 medarbetare. Huvudkontoret finns i Mariehamn, med filialer i Åbo, Helsingfors och Stockholm. Crosskey arbetar med huvudsaklig inriktning på den nordiska marknaden. För tillfället hör Ålandsbanken, Tapiola Bank, S-Bank, DnB NOR, filial Finland och EQ-banken till Crosskeys största kunder.

Hos oss får din kreativitet växa ...



CROSSKEY
BANKING SOLUTIONS

... och du får vara med och skapa framtidens banksystem.

Vi söker nu till Mariehamn

MONITORING TECHNICIAN

I rollen som övervakningstekniker kommer du att ansvara för övervakning av våra kunders centrala datormiljöer samt våra nya IT-Center.

PRODUCT SPECIALIST

Som systemförvaltare för våra företagsprodukter kommer du att vara länken mellan våra kunder och systemutvecklare.

Se vidare information om ovanstående tjänster på vår hemsida www.crosskey.fi

Har du frågor kontaktar du gruppleddare Patrik Juslin för tjänsten som Monitoring Technician och avdelningsledare Barbro M Andersson för tjänsten som Product Specialist eller HR-avdelningen Monika Mansnerus, tel 018 29 011. Din intresseanmälan vill vi ha senast den 10 april 2007 per e-post: career@crosskey.fi.



lördagsnöje

NYANFAJTEN

Det blev jämnt mellan **Peter Lindbäck** och **Christina Hedman-Jaakkola** i veckans Nyanfajt. Båda fick 18 poäng. Det betyder att kampen fortsätter nästa vecka.

	Fem	Fyra	Tre	Två	Ett
Underhållning. En person.	Född 11.9 1946	Hans verk har varit utställt på Ålands konstmuseum.	Har skrivit novellen Jag jobbade på Socis.	Har lördagen den 31.3 releasekonsert för sin nya skiva Gröt i kaffepanna. PETER CHRISTINA	Har gett ut skivorna Don't stop the music och Min vän.
Tid. En period.	De tre sista dagarna i denna period kallas för Triduum sacrum. PETER CHRISTINA	Pågår under en vecka.	Enligt kristen tradition avslutar perioden fastetiden.	I veckan ingår bl.a. dymmelsonsdag och skärtorsdag.	Avslutas på påskafton.
Sport. En gren.	Sportens namn betyder "den mjuka vägen". PETER	Sedan 1964 en olympisk sport.	Bälten i olika färger markerar färdighet. CHRISTINA	Förra helgen tog Åland två FM-guld i denna gren.	Gulden togs av Samuel Mäki och Diana Lindström.
Musik. En sång.	Översättningen till finska gjordes av Paavo Cajander. PETER	Uruppfördes 1848. CHRISTINA	Melodin är skriven av Fredrik Pacius.	Innehåller bl.a. "Den mörka skogens dystra sus, vår stjärnenatt, vårt sommarljus."	Texten är hämtad från Runebergs Fänrik Ståls sägner.
På bordet. En maträtt.	Gjordes redan på 1600-talet.	Fransmännens crêpes och spanjorernas tortillas följer samma princip. CHRISTINA	Två grundingredenser är tomat och ost.	Ursprungligen en italiensk maträtt.	Vanliga sorter är t.ex. capricciosa och quattro stagioni. PETER

Svar: 1. Sixten Jansson/Pop-Sixten, 2. Stilla veckan/påskveckan, 3. judo, 4. Finlands nationalsång Vårt land, 5. pizza.

ZITS

BY JERRY SCOTT AND JIM BORGMAN



”Därefter drar jag på mig min mentala trenchcoat och smyger ut, likt en skamsen torsk på manisk jakt efter lite förbjudet knulla, på de stockholmska bakgatorna.

FRED FORSELL FROSSAR I FULFETT.

FRED

LÖRD.

FRED FORSELL/LÖRDAGSKRÖNIKA

Freds fulfettfrossa

Det är inte det att jag inte älskar bulgur. För det gör jag. Med mager teriyakikykling och en krispig grönsallad med fetaost och solrosfrön till. Mm! Eller sushi. Fräscht, gott och magert. Eller heta räkor i basilika med smaksatt fettsnål crème fraîche. Och cous-cous. Fantastiskt! Yummy!

Men ändå. Ibland räcker det inte för mig. Så då och då, när mina arbetskompisar (ständigt uppdaterade när det handlar om ”nya, fräscha, trendiga” lunchrestauranger med ”nya, fräscha, trendiga” maträtter) kommer förbi mitt skrivbord och frågar om jag ska med på lunch, ”till Kalori”, ”till Sthlm New Deli”, eller ”till Ikki”, så händer det att jag ljuger. Jag ljuger som fan. Ja, jag ljuger och säger: ”Nej tack, jag har ärenden. Grejer som ska bäras från punkt a till punkt b. Löften att infria. Men tack ändå!”

Och sen, när lättlunchgänget har gått på jakt efter nya exotiska, mättande vetesorter med fräschör, väntar jag i fem minuter.

Därefter drar jag på mig min mentala trenchcoat och smyger ut, likt en skamsen torsk på manisk jakt efter lite förbjudet knulla, på de stockholmska bakgatorna.

Där letar jag upp ett hak.

Det kan vara ”Kickans fett och sås”, ”Köttkojan” eller ”T.G.I.F (Thank God it’s Fattening)”. Där träffar jag oftast någon likasinnad, och tillsammans, i den skumma lokalen som serverar så fet mat att man riskerar en stroke bara av att läsa menyn, beställer vi onyttig lunch. Gudihavetsåskönt.

Kanske isterband, eller nej, kanske strimlat fläsk späckat med strimlad lever. Eller möjligen gräddstuvat sidfläsk med friterat stekos. Med stekt, friterad potatis. Å MAJ GAD, som att skjuta heroin! Eller schnitzel, späckad med ost, som i sin tur är späckad med korv som i sin tur är späckad med fläsk. Och en sexliters lättöl till. Gaaarhhl... (Det är okej att dregla nu.)

Vi beställer feta grejer som är späckade med andra feta grejer. Vi vill ha det - nej, vi behöver det!

Sen äter vi under tystnad, med små åar av fett rinnande längs våra mungipor och hakor. Och hela tiden känns det som om vi är i fara. Som om vi bryter mot lagen. Som om dörren till fetthaket när som helst kan sprängas upp och GI-polisen med Fredrik Paulún och hans spända jävla GI-skinkor ska storma in, skjuta kocken och sätta eld på köket. En fettazzia: ”Lägg ner den där stuvade makaronen! Nu! LÄGG NER DEN NUI!”

Efter lunchen, visst, man är Mr Creosote. Redo för en slungspya eller gastro-skopi. Och tittar man noggrant på magen ser man, på utsidan, fett-blobbens väg genom tarmsystemet, och man känner hur artärerna impregneras.

Men det blir inte så ofta. Högst en gång i veckan. Sen återgår jag till nyttiga, fräscha luncher, på ljusa ställen, tillsammans med människor från samhällets övre skikt. Folk med normal ansiktsfärg.

Men ni vet - ibland vill man ju känna kalla döden nafsas en i hä-larna. Och då är fett- och strokellunchen ett lagom pirrande alternativ för en feg, yngre medelålders man

Men snart kanske transfetterna förbjuds. Så det gäller att frossa i fulfett medan det går.

För sen är det Paulúns spända skinkor som är lagen.



OBS Det händer

LÖRDAG 31.3 BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.** "Babel". F-15. En recension av filmen kan läsas på sidan 15 i dagens tidning.

DANS

■ ■ **Arkipelag restaurangen kl 21.00.** Casablanca.
■ ■ **Solbacka kl 20.00.** Sunnys. Dansens vänner arrangerar.

FÖRELÄSNING

■ ■ **Öppna högskolan kl 10.00-15.30.** Göran Emzell, Ljusdesign AB, föreläser om "Teknik - ljus, ljud och multimediala i utställningslokalen". Avgift 15 euro. Förhandsanmälningar på telefon 537711. Arrangör Nordens Institut på Åland i samarbete med Öppna högskolan.

INFORMATION

■ ■ **Mariehamns stadsbiblioteks grupprum kl 14.00-16.00.** Steinerpedagogikens vänner på Åland arrangerar ett informationsmöte om Waldorfbarnträdgård, ett daghem för barn från tre år som startar i Mariehamn till hösten.

NÖJE

■ ■ **Parks bar kl 22.30.** Child in time. Rockshow med klassiska låtar från Deep Purple och Uriah Heep.
■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Rabalder.
■ ■ **Indigo cirka 24.00.** Six Figure Transatlantic spelar.
■ ■ **Mariepark kl 22.00.** Sixten Jansson håller releasekonsert för sin nya skiva Gröt i kaffepanna. Kuttens bluesband ackompanjerar. Insläpp från kl 21.00.
■ ■ **Pub Bastun kl 18.00.** Chaos Metal 2007. Banden Difusion, Eleuthera, hiisi, Vargagrav och Biomech spelar.

TEATER

■ ■ **Saltvik Högtomt kl 19.00.** "Konsten att begrava en käring". En pjäs i två akter av Mikael Niemi i regi av Synnöve Westerberg.

ÖPPET HUS, PRICKTEST

■ ■ **Ålands centralsjukhus poliklinik kl 09.00-13.00.** Allmänheten har möjlighet att gratis visa upp födelsemärken för hudspecialisterna Seppo Saari och Leena Koulu. Tidsbeställning fredag kl 9-15 och så länge det finns tider.

SÖNDAG 1.4 AUKTION

■ ■ **Jomala Vikingahallen kl 12.00.** Mäklare "Grönbacks-Erik". Visning från kl 11.00.

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.** "Babel". F-15. Filmen fick fyra stjärnor av Nya Ålands recensent.

KONSERT

■ ■ **Jomala kyrka kl 16.00.** Oratoriekörens konsert. Vivaldis Gloria, Widéen, Thompson, Bach. Dirigenter Kurt Eriksson och Gunnar Julin.
■ ■ **Hammarlands kyrka kl 19.00.** Konsert med Mariasång-er. Musikinstitutets sängelever under ledning av Catherine Frisk Grönberg. Henryk Gwardak piano.

NÖJE

■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blan-

dad musik från baren.

SEVÄRT

MARIEHAMN

■ ■ **Adventkyrkan Ålandsv. 36.** Öppet söndagar kl 12-17.
■ ■ **Galleri Lilla Alexander, Storagatan 18.** Öppet måndag-fredag kl 11-16 och tisdagar även kl 18-20.
■ ■ **Studio och galleri Merja, Neptunigatan 35.**
■ ■ **Galleri Fäktargubben, Storagatan 14.** Öppet måndag-fredag kl 12-17, lördag kl 10-14.
■ ■ **Galleri Salt, Sjöfarts-kvarteret.** Öppet måndag-fredag kl 10-17, lördagar 10-14.
■ ■ **Galleri Skarpans, Skarpansvägen 27.** "Naturupplevelser" måleri av Anna Wirman och Riitta Högberg. Pågår till 31 mars.
Öppet tisdag-fredag kl 11-17, tisdagar även 18-20, lördagar 11-14.
■ ■ **Kakelhallen, Köpmansgatan 11.** Öppet vardagar kl 10-17, torsdagar 10-19, lördagar 11-14.
■ ■ **Köpmannamuseet Parkgatan.** Öppet för grupper enligt överenskommelse per tel 13 650.
■ ■ **Mariehamns Galleriet, Mariepark Västerhamn.** Fotoutställningen "Det glömda Mariehamn" sammanställd av Cecilia Wickström. "Miniatyrstaden - Mariehamn på 1920-talet". Husen är i skala 1:100.
Öppet lördagar kl 12-16.
■ ■ **Mariehamns stadsbibliotek.** Frimärksutställning med motiv "Sjöräddning". Utställare är Kjell Sjöblom. Pågår till 14 april.
Öppet måndag-fredag 10-20, lördagar 10-16.
■ ■ **Medis skyltfönster Styr-mansgatan 1.**
■ ■ **Självstyrelsegården.** Visning fredagar kl. 10.00.
■ ■ **Självstyrelsegården landskapsarkivet.** Små utställningar: Bilder från ett gårdsarkiv, Karl-Ers i Svarts-mara. Sally Salminen - böcker, brev, klipp. Materiel från Lägre elementarskolans i Skarpans bibliotek.
Öppet måndagar-onsdagar kl 9-16, torsdagar 9-20, fredagar 9-15.
■ ■ **Sjökvarteret Österhamn.** Sjökvarteret är öppet för besöka-re alla dagar året om. Museum och båtbyggeri öppet vardagar kl 9-11.

■ ■ **Ålandsbanken Torggatan.** Öppet måndag-fredag kl 9.30-16.15.
■ ■ **Ålandsbanken i Väster-näs.** Alfa Lindblom och Henrik Lunden ställer ut oljemålningar. Pågår till 2 april. Öppet vardagar 9.30-16.15.
■ ■ **Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.** Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12-16.
■ ■ **Ålands slöjd- och konsthantverk.** Storagatan 14.
■ ■ **Ålands museum och Ålands konstmuseum.** "Brudklänningar". Specialsalen. Pågår till 22 april.
"Vettar". Entrégalleriet. Manne Stenros visar fotografier av vet-tar, åländska, fastländska och svenska. Pågår till 3 maj.
"Vårsalong 2007". Pågår till 8 april.

Öppettider: tisd och torsd kl 10-20, onsd och fred kl 10-16, lörd och sönd kl 12-16, månd stängt. Fri entré alla dagar (till 30 april).
■ ■ **Ålands sjöfartsmuseum.** "Skärgårdsbilder" av Stig-Olof Jokinen. Pågår till 29 april.
Oktober-april öppet vardagar 10-16, helger 12-16.
■ ■ **Museifartyget Pom-mern.** Västerhamn. Öppet alla dagar 10-16.
■ ■ **Övernässtugan i Mariehamn.** Öppet vardagar kl. 17-19.

BRÄNDÖ

■ ■ **Skärgårdsmuseet i Lappo.** Allmogebåtar, fiskeredskap och en permanent fotoutställning. Öppet enligt överenskommelse. Tel 56 689/0457-385 86 59.
■ ■ **Ålandsbanken.** "Min första". Fotoutställning av Rebecka Englund. Pågår till 10 april.
Öppet måndag, tisdag, torsdag och fredag kl. 9.30-16.15.

ECKERÖ

■ ■ **Ålandsbanken,** Öppet måndag, tisdag, torsdag och fredag kl 9.30-16.15.
■ ■ **Skeppsvik, Solbacka smycken.** Utställning i sten och metall. Öppet enligt överenskommelse, tel. 38 021.
■ ■ **Post- och tullhuset.** Öppet dagligen kl 10-16.
■ ■ **Postens galleri.** Öppet: måndag-fredag 9-12 och 13-16.30.
■ ■ **Ålands jakt- och fiske-museum.** Ett specialmuseum som visar fiskets och jaktens betydelse för ålänningarna i gången tid. Basut-ställningen upptar över 2.000 föremål som visar ålänningarnas kamp för sin tillvaro med jakt och fiske i gången tid. Övriga enligt överenskommelse för grup-per om minst 10 personer. Tel 040 588 67 16.

FINSTRÖM

■ ■ **Finström bibliotek (i Källboskolan).** Gun-Inger Andersson från Häs-selby visar fotografier. Pågår till 31 mars.
Öppet måndag-fredag kl 12-20.
■ ■ **Kalle Glads stuga.** Pålshöle. Öppet enligt överens-kommelse per tel. 42 401.

FÖGLÖ

■ ■ **Föglö bibliotek.** Öppet måndagar kl 10-13 och 16-19, onsdagar 10-13, torsda-gar 18-21.
■ ■ **Föglö museum.** Öppet enligt överenskommelse tel 50 348, må och ons kl. 10-13.
■ ■ **Ålandsbanken.**

GETA

■ ■ **Soltuna.** Trollstigen, en självberättande stig för barn. Kan besökas när som helst.
■ ■ **Geta bibliotek.** Öppet tisdag 12-15 och torsdag 18-21.

HAMMARLAND

■ ■ **Brandkårmuseet (Mörby).** Öppet enligt överenskommelse. 040 536 82 86 /Kristina.
■ ■ **Postad gårdsmuseum.** Öppet enligt överenskommelse per tel 41 365/0457-361 39 00.
■ ■ **Skarpnåtö hembygds-gård.** Huset från tidigt 1700-tal hör till de äldst bevarade på Åland. Öp-pet enligt överenskommelse per

tel 37 212/37 227.
■ ■ **Sålis batteriberg.** Kan besökas när som helst.
■ ■ **Hammarlands bibliotek.** Öppet måndagar och torsda-gar kl 17-20.30, tisdagar och onsdagar kl 10-13.30, torsdagar 17-20.30.

JOMALA

■ ■ **Jomala bibliotek.** Öppet måndag-fredag 10-14 och måndag -torsdag 18-20.
■ ■ **Kungsö batteriberg.** Kan besökas när som helst.
■ ■ **Kungsö Shellmuseum.** "Nostalgimack" 1950-tal. Öppet enligt överenskommelse tel 32 7 60 , eller 040-706 82 30.
■ ■ **Siréns hembygdsmu-seum Ringsböle.** Öppet enligt överenskommelse per tel 31 069.
■ ■ **Önningebymuseet.** Stängt för säsongen, öppnar för grupper efter överenskommelse per tel 040 096 77 10.
■ ■ **Sjöbloms emigrant- och torparmuseum, Önningeby.** Utställning kring museet, torpare och emigration. Se Önningeby-museet.

KUMLINGE

■ ■ **Sjölunds gårdsmu-seum.** Gammal ladugård med föremål som använts på gården. Öppet enligt överenskommelse. Tel 55 463.
■ ■ **Museigården Hermas Enklinge.** Öppet dagligen kl. 11-17 under augusti.

KÖKAR

■ ■ **Ålandsbankens kontor.** Öppet må-tor 12.00-16.30, tis-

dag och fredag 10.00-14.00.
■ ■ **Hembygds-museet.** Museum med bruksföremål, fotoutställning och båtmuseum. Öppet enligt överenskommelse. Tel 55 816/0457-524 4077.
■ ■ **Kökar bibliotek.** Öppet onsdagar kl 14-19, tors-dagar 10.30-13.30 och söndagar 16-18.
■ ■ **Ålands skärgårds gästateljé, Kökars gamla hälsogård.**

LEMLAND

■ ■ **Ålandsbanken Söderby.** Öppet måndagar, tisdagar, tors-dagar och fredagar 9.30-16.15.
■ ■ **Lemböte kapellruin.** Från 1200-talet, ligger invid ett av Ålands största forngravfält. Kan besökas när som helst.
■ ■ **Lemlands bibliotek.** Öppet: tisdagar 9-13 och 18-21, onsdagar 9-15, torsdagar 9-13 och 18-21.

LUMPARLAND

■ ■ **Lumparlands bibliotek..** Öppet tisdag och onsdag 16.00-20.00, onsdag även 14.00-15.00.
■ ■ **Svinö stugby, Bagarstu-gan.**

SALTVIK

■ ■ **Sunnanberg, galleri-gången.** Stina-Gun Björklund från Öd-karby ställer ut oljemålningar. Pågår till 31 mars.
■ ■ **Göran Dahl/Ovanåker.** Ålands största samling av bomärkta föremål. Öppet enligt överenskommelse. Tel 48 038/0400 450 004.
■ ■ **Borgboda fornminnes-område med Idas stuga.** Öppet alla dagar. Vandringsled

genom området.
■ ■ **Långbergsöda stenål-dersby.** Kan besökas när som helst.

SOTTUNGA

■ ■ **Sottunga gamla skola.**

SUND

■ ■ **Sunds bibliotek.** Öppet måndag och torsdag 17.30-20.30, tisdag 10.00-16.00.
■ ■ **Bomarsunds fästnings-område.** Tsar-Rysslands fästningsområde. Kan besökas när som helst.
■ ■ **Bomarsundsmuseet.**
■ ■ **Jan Karlsgården och Vita Björn.** Friluftsmuseum och fängelsemu-seum.
■ ■ **Kastelholms slott.**
■ ■ **Prästö stugor och cam-pings café.**
■ ■ **Ålands fotografiska museum (i gamla andelshan-deln).** En utställning över kame-rans historia. Öppet enligt överenskommelse per tel 43 964/0457 059 5967.
■ ■ **Sunds bibliotek.** Öppet måndagar och torsdagar kl 17.30-20.30, tisdagar 10-16.

VÅRDÖ

■ ■ **Simskäla Anni Blom-qvists hem.** Förevisas enligt överenskom-melse med Ann-Gerd Steinby eller Gösta Berglund. Tel 47 509.
■ ■ **Grundsunda Annas shop.** Utställning, arbeten i trä. Öp-pet enl. överenskommelse tel. 040 96 49 351.
■ ■ **Ålandsbankens kontor.**

► LEDIGA PLATSER

Nya Åland är morgontidningen på Åland och utkommer 6 dagar i veckan med lokala nyheter, engagerade insändare och annonser. Varje torsdag utkommer bilagan VeckansTV. Under året får prenumeranterna dessutom ett flertal inspirerande specialbilagor på olika teman. Nya Åland har en välbesökt hem-sida nyan.ax där man även kan läsa hela tidningen i elektronisk form, komplett med alla nyhetsartiklar och annonser. Tidningen, som har 32 anställda, blev 2005 utnämnd till "Årets arbetsplats" och firade 2006 sitt 25 års jubileum. Nya Ålands upplaga har sedan 2000 ökat med 15% och ligger nu på 7 279 ex.

På Nya Ålands annonsavdelning är kunden alltid i fokus. Det ställer krav på oss att vara kreativa och sälja annonser som effektivt förmedlar våra kunders budskap. Vi jobbar på en morgontidning vilket innebär att vi varje dag har en ny deadline att hålla vilket är stimulerande men stundtals innebär en del positiv stress.

För att fortsätta utvecklas och överträffa våra kunders förväntningar anställer vi nu en

MEDIASÄLJARE

Som mediasäljare på Nya Åland har du en välfylld produktportfölj; morgon-tidningen, Internet- och utomhusreklam m m. Vi söker dig som är flexibel, har erfarenhet av försäljning och som välkomnar nya utmaningar med ett glatt humör. Är du en person med driv och initiativförmåga så har du stora möjligheter att påverka din arbetssituation på sikt. Du bör ha egen bil och körkort. Tjänsten är en fast anställning med tillträde omgående.

Uppgifter om tjänsten lämnas av Stefan Norrgrann tel 528 447. Din fritt formulerade ansökan vill vi ha senast måndagen den 16 april per mejl eller post:

"Mediasäljare"

Nya Åland
Stefan Norrgrann
Pb 21
22101 MARIEHAMN
stefan.norrgrann@nyan.ax

nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

”Är det verkligen normalt när renhållningen hämtar sopor kl 11 på kvällen?
MESS FRÅN 040.

debatt

Nyankortsvinnare:
Bengt Backman
Kastelholm
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



(Åf)s glasögon de enda rätta?

■**Ålands** socialdemokrater har en allvarlig och seriös syn på Ålands självstyrelse och vår lagstadgade enspråkighet. Ålands socialdemokrater har alltid försvarat den långt in i våra hjärtan.
Den lilla skara socialdemokrater som överhuvudtaget fick existera, uttrycka sig och verka på Åland 1921 har alla gett betydelsen av Ålands överenskommelse i arv till sina efterkommande generationer. På detta sätt har vi sett till att kunskapen gått vidare.
Alla partier tror jag är eniga om att i vår vardag existerar

återkommande språkproblem i förhållande till vår lagstadgade enspråkighet. Men medan Ålands framtids språkrörs enda lösning på problematiken är självständighet så är Ålands socialdemokraters lösning dialog och fortsatt självstyrelse. Ålands framtid glömmet att självständighet för Åland måste ju ske i dialog och samförstånd med Finland. Eller hur tror Ålands framtid annars den skall kunna genomföras.
Ålands framtid har fortfarande inte svarat på frågan vilken ställning svenska språket och finskan på Åland skulle ha som en självstän-

dighet stat, då man tänker på alla de internationella åtaganden man måste iakttas som stat då det gäller människors språk.
Till den parlamentariskt tillsatta språkkommitténs betänkande tillfogade Ålands socialdemokrater en reservation mot vissa föreslagna åtgärder och slutsatser i betänkandet. Det är väldigt ovanligt på Åland att man skickar ut parlamentariskt politiska dokument till alla hushåll. Dokumentet finns ju att tillgå för vem som helst som önskar ta del av det. Och då enklast ge-

nom en nerladdning till sin dator via internet.
Ålands socialdemokraters åsikt i denna fråga utestänger ingen från rätten till information men ger dem som inte vill ha denna information rätten att själv välja om de vill ha den eller inte.
Ålands framtids språkrör hävdar att vi socialdemokrater inte är regeringsdugliga eller kommer att vara regeringsdugliga bara för att vi inte tagit på oss Ålands framtids glasögon och ser språkfrågan på deras vis. Till all lycka är det dock väljarna som avgör vilka som

skall sitta på makten nu och i framtiden och vi socialdemokrater fogar oss ödmjukt i det.
Om inte Åland framtid förstås har så bråttom att bli självständiga att man vill hoppa över detta demokratiska steg. Om jag inte missminner mig så sa Ålands framtid för några år sedan att på ett självständigt Åland finns det nog inte plats för några socialdemokrater, men vi socialdemokrater har också existerat och verkat under sådana förutsättningar
Henrik Lagerberg (s)

Teser om friskt byggande

■Byggmästare **Bruno Fransholm** skrev nyligen om vad som krävs för att bygga bort fukt- och liknande skador på hus. I debattartikeln föll de två sista teserna tyvärr bort. De kommer här.
De tre första teserna handlade om fuktdimensionering, auktoriserade byggnadsfirmor och kontroll.

Tes nr 4. Byggnadstiden skall förlängas rejält. Om betong används så skall byggtiden vara minst 1,5 år från sista gjutningen. Nybyggen skall hållas igång under den varma årstiden. Hinner man inte lägga på ordinarie tak före höstregn och vinter så skall ett tätt, provisoriskt tak eller tält sättas på. Ett stor husbygge kan då ha en byggtid på 3-4 år.

Kommentar:
En myndighet, lämpligast byggnadsnämnden, skall fastställa byggnadstiden. I dag bestäms byggtiden av en överenskommelse mellan byggherren och entreprenören. Detta gör enligt min mening att det byggs alltför snabbt och att materialen inte hinner torka ut. Emissionen från limmer, mattor, spackel, fästbruk och betong hinner inte ”avsvalna” innan huset tas i bruk.

Tes nr 5. Alla material som används i bygget skall vara biologiskt testade, dvs produktleverantören skall kunna bevisa att emissionen från material inte påverkar den mänskliga organismen.
Kommentar:
Denna punkt är den som det syndas mest emot vid snabba byggtider. Finland har bara ett fåtal produkter som är biologiskt testade jämfört med övriga nordiska länder vilket gör att människorna som flyttar in i huset där emissionerna ej hunnit ”avsvalna” blir försökskaniner.

Alla material måste få tid på sig att avge emissionen som uppstår när limmer, spackel, betong binder ihop och torkar. Tex betong avger gaser vid bindning i ganska höga doser minst 1-1,5 år.
Alla har väl upplevt att det luktar ”nytt” i ett nybyggt hus. Det är emissioner som materialen avger i samband med bindning och torkning.

Slutkommentar:
Har man uppsat att införa svenska byggbestämmelser, vilka inte ger något nytt, så måste man på förhand försäkra sig om att det inte stöter på patrull hos statsmakten och EU.
Detta gäller främst rättssystemet, konkurrenshinder och försäkringar. Det kan finnas många fler aspekter som inte jag kommit på än, men jag är illa rädd att det vid en förhandsgranskning tillkommer synpunkter från berörda. Och om inte en förhandsgranskning kommer till stånd så blir det säkert många, många fler i efterskott.
Det kan stå en byggherre dyrt om inte alla papper är klara tex vid ett rättsfall.
Bruno Fransholm
Byggmästare

Några små punkter om språk

■**Språk och** religion är mycket viktiga för en människas identitet. Många krig i världen har startats på grund av dessa.
Jag har flyttat till landskapet Åland i januari 1972 och hade redan då avlagt stora språkprovet i svenska.

Över tjugo år har jag fått betalt för att, med större eller mindre framgång, lära ut finska till åländska grundskole- och mediselever. Nu lyfter jag pension från detta värv.
Med min man har jag pratat svenska, med mina barn finska. Både pojken och flickan har

haft stor nytta och mycket nöje av sina språkkunskaper . De har också med lätthet lärt sig andra språk såsom engelska, tyska, spanska och franska.
Jag tycker att den åländska självstyrelsen med sin när demokrati är ett förträffligt

system. Jag har också tagit vara på det åländska kulturarvet genom frivilligt arbete i Föglö hembygdsförening och Föglö-muséet.
Under mina 35 år på Åland har jag lärt mig att ta alla fientliga yttringar mot finskan med en nypa salt, men nu kan

jag inte tiga. För första gången har en politiker offentligt sagt någonting uppskattande och försonande om mitt kära modersmål! I Ålands lagtings plenisal! Tack skall hon ha, den där Camilla!
Marjatta Isaksson
Föglö

MESSA NYAN
Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Jag har lyssnat på när Peter Jöback sjöng på radion, men jag vet inte vad låten heter. Den går någonting så här: i who has nothing, i who has no one, i love you. Kan någon hjälpa mig? **0457.**

■ ■ Dennis, banta ner rockoff till 3 eller 4 dagar med flera band per dag som en normal finsk festival så orkar både grannar å festare med fanskapet. **040.**

■ ■ Vill s göra Åland tvåspråkigt? ...misstänkliggör för oss att det tilltro till hennes utredningarna. Så här skriver språkrören för ÅF Granlund o Schüttüen. Bra svenska? Skickar till Nyan, i Åland tycks ju bara ÅFare som Harry Jansson o Gunilla Sanders få utrymme. De tycks inte ha annat i hjärnan än finnskräcken. Och chefredaktören försöker vara lika duktig. Det trodde jag aldrig om Lampi. Dags att välja bort Åland, precis som på H Janssons tid. **040.**

■ ■ Ljus kvinna och flintskallig man det tar inte många sek. att dra skyddet över sandlådan efter barnens lek. Inte roligt att ha kattbajs i barnens fingrar och kläder eller hur? **040.**

■ ■ Dennis. Går det att arrangera rockoff i Eckeröhallen. Där finns väl inga pipiga grannar. Eller hyr in dig på Arken å rocka loss i alla plan. **Hälsar Qvinnan.**

■ ■ Eckerölinjen, era räkmackor är goda, men den skulle vara ännu bättre utan all majonnäs, fundera på det :P **Lelle å pappan getaborna xD**

■ ■ Till 53:an! Det var då det! Nu lever vi 2000-tal! Faktum är att Rockoff är sommarens höjdpunkt

och drar många utifrån till Åland! Vad tänker dom me som försöker stoppa ett av årets största händelser? Sjukt! **Mvh 83:an.**

■ ■ Tjejen i huset på Öbergsvägen 30 är söt. **040.**

■ ■ Upp och ner vända Åland. Sossarna till sälja ut Mariepark och staden skulle kanske tjäna en miljon på affären. Alliansen vill ge penningstöd till Dennis och dessutom hyra parken med skattemedel på obestämd tid. Socialisering tycks gå bra när det handlar om att stöda en partikollega. Uselt. **040.**

■ ■ Dagens röda ros vill jag ge till Marie och Elisa som ni får dela kristligt på... Marie får rosen och Elisa får stjärken! Rosen ges av Kristibrud

■ ■ Är det verkligen normalt när renhållningen hämtar sopor kl 11 på kvällen? Kom inte med svaret att det tar för att det är nytt det här har pågått ett par månader. **040.**

■ ■ Vi går som på moln, så skönt ska det bli att äntligen kunna njuta av en skön sommar i trädgården nu när det blir tyst och stilla i och framförallt kring Mariepark. **Glad och Lycklig granne.**

■ ■ Grattis nu har du chans att möta mig, jag bjuder på fika och tårta på café vid Kantarellen, dessutom får den som slår sig ned vid samma bord först 50 euro. Vem fikar med mej kl 13.00 på söndag? **KE HUD FLE.**

■ ■ Peter Anderssons insändare i Nyan var bra. Läser man den så förstår man hur Dennis köp

av Mariepark gick till. Han visste vad han köpte och får nu själv ta konsekvenserna av det. Mariehamns stad, satsa pengar på barn och äldre istället för att hålla på och tramsa om eventuellt köp av Mariepark. **Hälsningar från en vanlig knegare.**

■ ■ Vad var den viktigaste meriten för att bli vd för AB Skogen? Svar: att kunna finska. "Nejnej, det är inga problem med det", säger handelskammaren. **Tjurkack.**

■ ■ Ja varför slutade Nabbens festplats? Var det inte för att ingen ville ordna fest eller för ljudets skull? **040.**

■ ■ Den som sa att lycka inte kunde köpas för pengar visste inte att han kunde köpa en häst **0457.**

■ ■ Det finns mycket rådjur på Järsö vägen och innan man kommer till första Järsö bron. Röjningen behövdes men ta riset till Jomala! **040.**

■ ■ Dover calais covern sjungs av rally, som va på P3 tidigare... **0457.**

■ ■ Britt L ska hyra mp? Ska alltså centern hyra miljöpartiet? Gomorron yxskaft! **050.**

■ ■ Valdeltagande. AB Åland kräver en avgift plus papper för att infödd ålänning inte längre enbart skall vara finne i AB Finland. En orsak att inte vara delaktig i annat än utpräglat finska politiska frågor. LR:s planer på att undanta studerande utomlands är ett hån emot alla som på annat vis skaffar sig yrkeskompetens och tar den med sig vid återflytt. **040.**

■ ■ Tänk att vissa människor orkar bry sig om hur andra djurägare tar hand om sina djur. Sköt ditt djur själv. Ser du inte att ditt djur mår dåligt? **Djurägare.**

■ ■ Mp, Simons osv borde ta en titt på Värmekällan. Fantastisk service. **P med jötulen.**

■ ■ När jag int har nåt å göra ska jag stå i hamnen å börna. Utan rockoff och motorbana vad ska jag då göra. Då finns säkert nån politiker eller granne jag kan störa. **Sommar kramar / KF.**

FUKT & DÅLIG LUKT I STUGAN?

SolarVenti

- Soldrivna avfuktare
- Mer än 18.000 nöjda ägare!
- Stäng av värmen – använd solen!
- GRATIS drift – behöver ingen el!
- www.solarventi.com

Inova AB
Norrbölevägen 1A

RING 19602! *inova@aland.net*

■ ■ Terez! Kul då kanske man får se söta pinglan igen:) Säg dig sist på halloween å då va du bara sååå söt. Hoppas våra vägar möts nånstans :) kramiz. **040.**

■ ■ Tjejen som kör den svarta hummern! Hur va det nu igen? Singel? **Onkel Sam undrar.**

■ ■ Någon messa att de int blir sommar utan Rockoff, paller!! De kommer att bli sommar ändå! Sommarens har alltid kommit! Alltid! Årstderna kommer nog ändå utan rockoff! Lugna å sköna somrar kommer! **85 år å bor ute på landet.**

■ ■ Detta är pinsamt, trodde vi ville ha turister till Åland? Vill ni inte behålla Rockoff för ungdomarnas skull, tänk då på alla turister som får Åland att gå runt, jag vågar inte

tänka på hur mycket färre de blir utan Rockoff.. Det räcker inte bara med fin natur, måste hända något också. **En som pluggar turism.**

■ ■ Ungdomslokalerna är visst öppna året runt! Dansgalor och alla möjliga evenemang överallt, bara att åka runt och ha kul. Verkar bara att vissa hakat upp sej på Rockoff! Nabbens festplats var bra på den gamla goda tiden.Undrar hur många decibel det var där? **Mvh.53an.**

■ ■ Kram go katt ges bort pga allergi. **0400-684 839.**

■ ■ Du "Naturnjutaren"! Ingen söker väl lugn och ro i stadens centrum, man åker lite längre bort. Helt fånigt att inte unna ungdomar roligt en enda gång under året! Fy skäms! Natur hittar vi naturläskare någon annanstans än i centrum! **Hälsar Dam 50+, natur- och rockälskare.**

■ ■ Men snälla D@ntf. Om alla butiker i stan skall ha öppet längre än till fem så måste dom ju anställa mer folk och det har dom kanske inte råd med. Eller skulle du vilja jobba från åtta till åtta? Och när ska dom som jobbar till åtta på kvällen isf. hinna handla mat tex? Tänker efter lite. Och varför skulle vi ha svensk tid? Om du tittar på en karta eller jordglob så ser du att det finn linjer som förklarar vilken tid man använder sig av. **040.**

■ ■ Häller me burnarn, motorbana ska de va! **Fortköraren.**

■ ■ Till "Naturnjutaren". 9 dagar per år måste väl de unga få ha underhållning de gillar. De resterande 356 dagarna av året kan vi njuta av naturen. **60-åring.**

■ ■ Suttit på föreläsning idag.... Kan bara inte fatta att inte vuxna människor har förstånd att stänga av mobilen under föreläsning.... Man kan ju faktiskt sätta den på ljudlöst.... **040.**

” Utan EU hade tonen definitivt varit mer hätsk mot jordbrukarna i vårt land.

LANDSBYGDENS FOLK MED ANLEDNING AV EUS 50-ÅRSJUBILEUM

ledare



Harriet Tuominen
Epost: hariett.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Glitter och rosor Karin Erlandsson

Solreflektioner

Solen lyser som en stor röd apelsin då jag går till jobbet. Apelsinen dinglar - eller svävar den? - ovanför Slemmernes kust.

Om nu Slemmern har en kust. Och varför heter Slemmern just Slemmern? Alla naturliriska betraktelser strandar då man skriver ner ordet Slemmern.

Apelsinliknelsen ovan var inte heller riktigt lyckad. Urgammal. Lika använda som arméns bomullsskalsonger. Solar liknas ofta vid röda apelsiner. Man skulle kunna likna den vid något mer originellt. Som en rödbeta.

Jag sitter utanför Nyan, i solen som inte skall liknas vid en apelsin, och skriver den här krönikan. Rökare och lunchätare kommer och går, min kalla rumpa består.

I det här vädret längtar jag alltid hem. Hem hem, till Österbotten och leriga slätter. Ändlösa raksträckor och sankiga gräsmattor där tjälen knappt gått ur. Jag har själen i tjälen.

Jag växte upp i en liten by, två kilometer utanför centrum. Kohagar och minkhus, rävar som gläfst och pälsfarmare som ljusa sommarnätter vandrade med geväret på axeln för att kunna gripa eventuella rävflickor. Byns heligaste tradition är påskbrasan, det är ungefär som midsommarstången här, men med mera glöd.

I september börjar byns damer sticka harar och virka ljusmanschetter. I januari förs den första julgranen till byagårdens gårdsplan och hela påskdagen kör byns alla bönder - där finns en del - skytteltrafik med ris som skall bli påskbrasa. Den skall tändas klockan 20.00 på kvällen, men den ansvariga tändaren är traditionsenligt så het på gröten att han tänder en halv timme innan utsatt tid.

Då jag var barn gick jag påskkärring. Det fungerar enligt samma princip som julut-sopartraditionen här. Jag är uppväxt i en religiös bygd och på påsklördagen, då Jesus var död, var det enligt sägen fritt fram för häxor och allehanda oknytt. Jag vet inte vad Jesus tyckt om det myckna godiset påskkärringarna samlade på sig. Godiset var i alla fall belöningen för den leriga kjolfällen, för jösses vad vägarna var leriga då jag var barn.

Och på kvällen går byn samfällt till påskbrasan. Det är där pojkvänner, graviditeter och skilsmässor blir offentliga. Där kastar jag alltid pil och varje år förlorar jag damklassen. Varje år tänker jag att till nästa år skall jag öva och slå alla med häpnad.

Medan jag skrivit det här har lunchsällskapet runt mig, också de soldyrkare (rödbetsdyrkare?) diskuterat euroblindhet. Det fenomen som inträffat då mark blev till euro och man betalar mer än vad man någonsin skulle ha betalat i mark, bara för att siffran är låg. En euro uppfattas inte som mycket mer än en mark.

Solen är stark och disig på en gång, och någonstans längst in en låda borde mina solglasögon ligga. Det är dags att ta fram dem nu. Kommer jag med solglasögon till påskbrasan tror folk att jag inte blivit riktigt klok. Det kanske man borde bjuda på.

Vem styr vad våra ungdomar studerar?



Växande klass. År 1956 var antalet studenter från Ålands lyceum åtta (två saknas på lilla bilden). Femtio år senare är de inemot 120. Utvecklingen är glädjande, men vad vet vi om elevernas val av skola? Varför har just de här ungdomarna valt lyceet medan deras jämnåriga har valt någon annan utbildning? Stora bilden visar dem som utexaminerades från lyceet i fjol våras och lilla bilden studentkullen från 1956.

Foto: FOTO ALANDIA och LASSE HÄGERSTRAND



På Åland går debatten het om gymnasiereformen och huruvida alla skolor skall omfattas av den. Lärare och elever vid Ålands lyceum är påtagligt ovilliga att ingå i reformen, men vad är det som får ungdomar att välja olika skolor?

På rikssidan pågår som bäst en diskussion om vad som styr de ungas studier och inriktningen av studierna. En undersökning i Åbo visar att beslut om barnens framtida studiebanan i en del fall fattas redan i lågstadiet. Och då är det inte barnet som styr utan hemmet.

När det sedan är dags att fortsätta i gymnasiet så väljs det med stor omsorg av de familjer som vill att barnet, ungdomen satsar på en akademisk karriär. Det skall vara ett gymnasium med gott rykte, vilket är liktydigt med att studenterna som utdimitteras har höga betyg.

På Åland finns bara ett gymnasium, så det går inte att tävla om vem som går i det ”finaste”. Men vad är det som avgör i vilken mån ungdomarna väljer gymnasiet eller satsar på en yrkesutbildning? Vet vi det?

Undersökningen ovan visar alltså, föga överraskande, att det är hemmen som styr. Eller det kanske borde vara överraskande.

På 1960-talet, före grundskolan och de statsgaranterade studielånen, var det inte så många arbetarbarn som via studenten fortsatte med universitetsstudier. Det var i många fall lättare att stanna i den miljö man var van vid än att bryta ny mark. Än mer ovanligt var det att barn till föräldrar med högskoleutbildning satsade på en praktisk yrkesutbildning. Men det var ju inte heller där det var brist på folk i det efterkrigstida Finland.

Så kom grundskolan, som skulle ge alla en likvärdig start. Det gavs möjlighet till studielån, så att man inte var beroende av

att föräldrarna hade råd. Och ungdomarna kunde då som nu hjälpa till själva med att ta sommarjobb.

Vägen var alltså öppen för alla med läsbehåvning, som det hette, att studera vidare. Att ”bli” någonting. Utbildning uppmuntrades allt mer och sågs som dörren till en nog så viktig social cirkulation i samhället.

Visst utbildar sig ungdomar mycket mer nu än förr. Men undersökningen på rikssidan visar tydligt att barn till föräldrar med låg utbildning mera sällan än andra söker sig till högre utbildning. Än mindre lockande blir det när studier på universitet och högskolor inte längre är en garanti för att man får ett höglavlönat arbete efter år av slit under knappa omständigheter.

Kan detta leda till att den sociala ojämlikheten i samhället ökar? Det är den allvarliga frågan. För så vill vi inte ha det.

På Åland har det aldrig funnits en utpräglad klass av akademiker, vars barn automatiskt också har blivit akademiker. På Åland har det funnits folk med mer pengar och folk med mindre pengar, men i övrigt har skillnaderna inte varit så stora. Sociala klyftor som inte går att överbrygga skall inte finnas i ett litet samhälle, där alla känner alla.

I början på 1960-talet var antalet studenter per år från lyceet möjligen ett 20-tal – rikemansbarn och några begåvade, ansågs det litet elakt. Nu avlägger långt över hundra lyceister gymnasie- eller studentexamen varje år. Det är en enorm ökning i ett så pass litet samhälle. Delvis beror ökningen på bättre

kommunikationer, men grundskolan spelar helt klart den största rollen. Vad vet vi mer? Vet vi vilka elever som söker sig till lyceet? Vilka som går till yrkesutbildning och varför de gör det? Hur många börjar jobba direkt efter grundskolan och varför?

I samband med gymnasiereformen har lärare och elever i Ålands lyceum protesterat mot att lyceet blir en del av gymnasieskolan. Man hävdar att reformen äventyrar nivån på utbildningen. Så har det inte varit tänkt och knappast har reformen heller presenterats på det sättet. Därför är reaktionen intressant. Finns det trots allt en spirande akademiker-klass också på Åland. En grupp som värdesätter den akademiska utbildningen men kanske samtidigt också drar upp en gräns mellan ”oss” och ”dem”. Självfallet utan att för den skull förneka att det i ett samhälle behövs kunskaper av olika slag och på alla nivåer.

Någon dag när Åsub har för litet att göra skulle det vara intressant att få veta litet mer om vilka ungdomar som går vart, och varför.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2005:
7.256 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl. 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Blir du utan din tidning ring Posten, tfn 636 751 (kl 7.00-8.30) eller Nya Åland, tfn 23444 (efter kl 8.30)

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 01.50 11.00 ³⁾	ÅBO → 08.00/09.00 → 17.00/18.30 ⁴⁾	LÅNGNÅS → 12.55 → 23.20	M:HAMN 04.25 13.05 23.30 ¹⁾	STOCKHOLM → 09.30/17.00 STOCKHOLM → 18.15/19.15 KAPELLSKÅR → 06.00/07.30 ²⁾	M:HAMN → 23.45 → 01.40 → 10.50
M:HAMN 23.55	H:FORS → 09.55/17.00	M:HAMN → 04.15			

Passagerare utan fordon och med fordon skall vara på plats i checkin senast 30 min före avgång, varefter incheck-/bilj. försäljning ej kan garanteras

Turlista t.o.m. 26.4.07

1) 31.3 ank Sto 05.00. 1.4 ank Kap 07.30. 9.4 inställd
2) 31.3 avg Sto 06.00 till Län. 1.4 avg Kap 08.30. 10.4 inställd
3) 31.3 och 1.4 avg Långnäs 12.30. 10.4 inställd
4) 9.4 inställd

SILJA LINE
A member of AS Tallink Grupp
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.silja.fi

Turlista t.o.m. 14.6.2007

	Från Eckerö	Från Grisslehamn
Dagligen	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00

Extra turer: Från Eckerö söndag 20.5 kl. 23.00.

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **OBS! Lokala tider i turlistan.**

ECKERÖ LINJEN

Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn 10.00 ⇒ Sto 15.45

OBS! Ny avgångstid från 1/1 2007

Sönd-tisd Sto 18.00 ⇒ M:hamn 02.00
Onsd-lörd 18.00 ⇒ 03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com



Sälj det du inte behöver
med en annons **i Torget**

torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad

RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK

till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

LÖRDAG 31 MARS 2007

dagens ålänning

vädret

dagens rätt

”Jag blir 18 år nästa helg”

Cathrine Backas 17 år från Lemland sitter och äter ett äppel i yrkes-skolans matsal.

Vad ska du göra i helgen?

– Janå, jag vet inte riktigt. I kväll ska jag väl vara med min pojkvän **Mattias** och i morgon blir det nog bara att ta det lugnt. Sen på söndag om det är fint väder så ska jag fara och grilla korv till Godby med **Mattias** och **Dante**. Den här helgen blir nog en ganska lugn helg, jag längtar mera till nästa helg, för då fyller jag 18 år!

Jaha, oj ska du ha någon fest då eller?

– Nej, inte vad jag vet. Jag ska till Mariepark på kvällen. Sen blir det väl släktkalas någon annan dag.

Vem ska du till Mariepark med då?

– Det vet jag inte än, det lär väl visa sig!

Vart är du påväg nu?

– Ja, när jag har ätit mitt äpple klart så ska jag till Sjukvarte-



Korv. Till helgen ska Cathrine Backas fara och grilla korv till Godby.
Foto: SOFI ERIKSSON (praktikant)

ret och fotografera lite grann. Jag är på praktik och det är ett uppdrag som jag har fått.

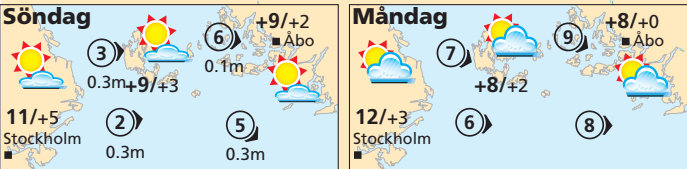
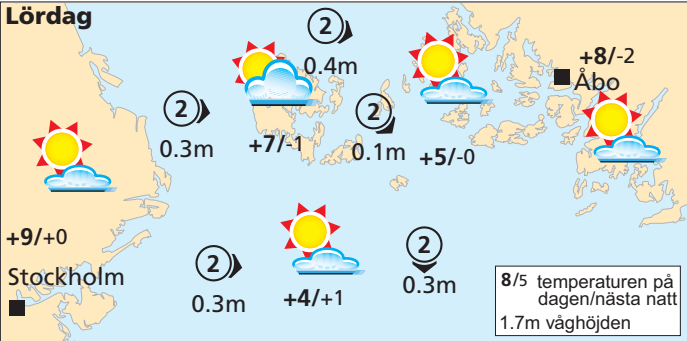
Var praktiserar du?

– På systerbolaget till Mari-dea, www.goaland.net.

Vem skulle du vilja hälsa till?

– Jag vill hälsa till min farmor Nanna!

Text: SOFI ERIKSSON
PERNILLA BERGMAN (praktikanter)



I går kl 15	temp.	moln.	Max/min temp. 23.3 - 30.3. klo 9	max.	datum	min.	datum
Jomala	12	☀☁	Jomala	+14.5	26.3.	-4.8	27.3.
Åbo	11	☀☁	Åbo	+15.8	26.3.	-2.8	26.3.
Helsingfors	+9	☀☁	H:fors	+15.1	26.3.	-0.5	29.3.
Stockholm	15						

För ett år sedan	temp.	moln.
Jomala	+1	☁*
Åbo	+1	☁*
Helsingfors	+3	☀☁

Utomlands i går			
Köpenhamn	13	Paris	+5
Oslo	13	Wien	13
Bryssel	10	Madrid	14
Berlin	13	Rom	16
Moskva	17	Aten	17
London	+7	Las Palmas	20

Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

TIPSA 0457-313-4444

MESSA 0457-323-4444

RING 018-23444

STOPPA KNARKET VID GRÄNSEN

RING IN TIPS 0800 14600

Samtalet är gratis
Du får gärna ringa anonymt

TULLEN

TEBOIL

FALKEN

185/65-14 61,-/st 215/45-17 144,-/st

Håller Åland rullande!

BilMacken

Strandgatan 1, Tel: 12 620
VARD 07.30-20.00, LÖRD o. SÖND 09.00-18.00

Ny barnbutik!

På **måndag 2.4 kl.11.00** öppnar vi med massor av spännande märken, bl.a.

liten jag *ej sikte lej* *nano*

Coola Barn

Norragatan 1, tel. 17 633 • Öppet vard. 11-17, lörd. 11-14

Timrade lador till vedlider, sjöbodar m.m.

Ring för offert!
Leverans maj!

Nygårds butik och agenturer
tel: 050 5506 471

Benders
www.benders.se

MARKSTEN

Lättskött, välkomnande, säsongsförälgande, snyggt!

Många alternativ i olika prisklasser.
Besök vår utställning dygnet runt!

Labyrint Antik fr. 19,52/m²

colorama

Färghuset

Ps. Marksten minskar betydligt gruset i hallen d.s.

vid Möckelörondellen tfn 16 216
Öppet: vard 7.30-18, lörd 10-14

Centrallagers utförsäljning på vitvaror

Kombinationsskåp ARC 6706/IX 860€

Kombinationsskåp ARC 5552/IX 641€

Det lönar sig att begära offert

KEA-CENTER

Varvsvägen 2, Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vard 9-17, lör 10-13

Grävning utföres...

...husgrunder, avloppsanläggningar, tomtplanering, dikning och vägar

FIRMA BO's GRÄV
tel. 040 587 4770